

IGLESIA CATÓLICA APOSTÓLICA SIRO-ORTODOXA DE ANTIOQUÍA  
ARQUIDIÓCESIS DE CENTRO AMÉRICA  
IGLESIA CATÓLICA ECUMÉNICA RENOVADA - ICERGUA



# EJERCICIOS ESPIRITUALES Y FORMACIÓN PERMANENTE "EL AMOR CRISTIANO"

SAN LUCAS SACATEPÉQUEZ, 12-15 ENERO 2015



EDITORIAL NUEVO ÉXODO  
Colección "EUNTES"

La Torre. Carretera Panamericana, Kil. 27.5. Apartado 031-San Lucas  
03008. Sacatepéquez, GUATEMALA, C.A. Tel/Fax (502) 78303512  
E-mail: icergua@gmail.com Sitio Web: www.icergua.org

## ÍNDICE

	PÁGINA
<b>- PROGRAMA – HORARIO</b>	<b>03</b>
<b>- MEDITACIONES</b>	<b>05</b>
- PRIMERA MEDITACIÓN: EL AMOR CRISTIANO	05
- SEGUNDA MEDITACIÓN: LA CARENCIA DEL AMOR: EL PECADO	07
- TERCERA MEDITACIÓN: EL AMOR A DIOS EN EL CONSAGRADO MINISTERIALMENTE	09
- CUARTA MEDITACIÓN: EL AMOR AL PRÓJIMO EN EL CONSAGRADO CÉLIBE	11
- QUINTA MEDITACIÓN: EL AMOR PASTORAL DEL MINISTRO ORDENADO	15
<b>- INSTRUCCIONES</b>	<b>18</b>
- PRIMERA INSTRUCCIÓN: IDENTIDAD ESPIRITUAL Y PASTORAL DE LA IGLESIA DE ANTIOQUÍA Y DE LA ARQUIDIÓCESIS DE CENTRO AMÉRICA	18
- SEGUNDA INSTRUCCIÓN: PERSPECTIVAS PASTORALES Y MISIÓN ESPECÍFICA DE LA ARQUIDIÓCESIS.	22
- TERCERA INSTRUCCIÓN: DIÁLOGO Y EJERCITACIÓN SOBRE LA CELEBRACIÓN DE LA MISA.	25
- CUARTA INSTRUCCIÓN: DIÁLOGO Y EJERCITACIÓN PARA LA CELEBRACIÓN DE OTROS SACRAMENTOS.	41
<b>- DIÁLOGO CONCLUSIVO: LOS CONSEJOS PASTORALES Y CONSOLIDACIÓN DE LAS VICARÍAS.</b>	<b>50</b>
<b>- INTERCAMBIO DE IDEAS Y TEMAS POR LA NOCHE</b>	<b>50</b>
- INFORME GENERAL E INTERCAMBIO DE EXPERIENCIAS: EL AÑO DE LA RENOVACIÓN.	50
- INFORME ACERCA DE LA ORGANIZACIÓN Y MARCHA DE LAS VICARÍAS PASTORALES.	52
- LA ESPIRITUALIDAD DEL PRESBITERIO Y LA VIDA FRATERNAL DE LOS PRESBITEROS.	52

# EJERCICIOS ESPIRITUALES Y FORMACIÓN PERMANENTE DEL PRESBITERIO 12 – 15 DE ENERO 2015

## PROGRAMA – HORARIO

### **Lunes 12 de Enero.**

- 17.00: Llegada. Café.
- 18.00: Adoración – Ubicación del Retiro.
- 19.00: Liturgia de la Reconciliación y Eucaristía con Vísperas.
- 20.00: Cena.
- 21.00: Informe general e intercambio de experiencias: El año de la Renovación.  
Diálogo – Completas.

### **Martes 13 de Enero:**

- 07.00: Levantada.
- 07.30: Oficio de Lecturas y Laudes.
- 08.15: Desayuno.
- 09.00: **PRIMERA MEDITACIÓN: EL AMOR CRISTIANO**
- 09.45: Silencio y oración.
- 10.30: Café.
- 11.00: **SEGUNDA MEDITACIÓN: LA CARENCIA DEL AMOR: EL PECADO**
- 12.00: Silencio y oración.
- 13.00: Hora intermedia.
- 13.30: Almuerzo.
- 15.00: **TERCERA MEDITACIÓN: EL AMOR A DIOS EN EL CONSAGRADO  
MINISTERIALMENTE**
- 15.45: Silencio y oración.
- 16.45: Café.
- 17.15: **CUARTA MEDITACIÓN: EL AMOR AL PRÓJIMO EN EL CONSAGRADO  
CÉLIBE**
- 18.00: Silencio y oración.
- 18.45: Eucaristía con Vísperas.
- 20.00: Cena.
- 21.00: Informe acerca de la organización y marcha de las Vicarías Pastorales.  
Diálogo – Completas.

### **Miércoles 14 de Enero:**

- 07.00: Levantada.
- 07.30: Oficio de Lecturas y Laudes.
- 08.15: Desayuno.
- 09.00: **QUINTA MEDITACIÓN: EL AMOR PASTORAL DEL MINISTRO ORDENADO**
- 09.45: Silencio y oración.
- 10.30: Café.
- 11.00: **PRIMERA INSTRUCCIÓN: IDENTIDAD ESPIRITUAL Y PASTORAL DE LA  
IGLESIA DE ANTIOQUÍA Y DE LA ARQUIDIÓCESIS**
- 12.00: Diálogo.
- 13.00: Hora intermedia.
- 13.30: Almuerzo.

15.00: **SEGUNDA INSTRUCCIÓN: PERSPECTIVAS PASTORALES Y MISIÓN ESPECÍFICA DE LA ARQUIDIÓCESIS.**

16.00: Diálogo.

16.45: Café.

17.15: **TERCERA INSTRUCCIÓN: DIÁLOGO Y EJERCITACIÓN SOBRE LA CELEBRACIÓN DE LA MISA.**

18.00: Diálogo.

18.45: Eucaristía con Vísperas.

20.00: Cena.

21.00: La espiritualidad del presbiterio y la vida fraterna de los presbíteros. Diálogo – Completas.

#### **Jueves 15 de Enero:**

07.00: Levantada.

07.30: Oficio de Lecturas y Laudes.

08.15: Desayuno.

09.00: **CUARTA INSTRUCCIÓN: DIÁLOGO Y EJERCITACIÓN SOBRE LA CELEBRACIÓN DE LOS DEMÁS SACRAMENTOS.**

09.45: Diálogo.

10.30: Café.

11.00: **DIÁLOGO CONCLUSIVO: LOS CONSEJOS PASTORALES Y CONSOLIDACIÓN DE LAS VICARÍAS.**

12.30: Eucaristía.

13.30: Almuerzo – Salida.

## MEDITACIONES

### PRIMERA MEDITACIÓN: EL AMOR CRISTIANO

#### - **Equívocos en la comprensión del amor.**

- Entre los griegos, específicamente en Platón, se distingue tres niveles del amor:

- El *EROS*, que sería el equivalente al amor movido por la pasión y el afecto sensible y que se manifiesta como deseo o tendencia para disfrutar, incluyendo la búsqueda de poseer algo o a alguien.

- La *FILIA*, que correspondería con una tendencia altruista a hacer el bien y a compartir, sin buscar necesariamente una recompensa, sería el origen de la filantropía o tendencia a apoyar o compartir y hacer el bien a los demás, por ser seres humanos.

- Finalmente está la *FILOSOFÍA* (que a veces se designa con la palabra *ÁGAPÉ entre los griegos*), que es un amor absoluto a la verdad y que trata de abrazar el bien en sí mismo, por el conocimiento que se tiene. Estas tres formas de expresión del amor, explican diferentes tendencias de las relaciones humanas, pero ninguna expresa lo que es el amor cristiano, que tiene otra base y una perspectiva diferente.

- En el lenguaje popular, muchas veces se llama amor a la tendencia pasional y afectuosa que se siente hacia otra persona y que conlleva la tendencia a poseerla; también se utiliza en el sentido de la tendencia a poseer algo o el gusto por alguna actividad, un deporte, una diversión o cualquier otro interés personal.

- También se utiliza popularmente la palabra amor para describir la virtud que lleva a comprometerse en el bien de los demás, sin buscar algo a cambio, como el amor familiar, aunque éste carezca de cualquier perspectiva religiosa; o con muchas relaciones interpersonales y sociales, y en compromisos que se establecen no en base a intereses personales egoístas sino a ideales y convicciones y que lo único que buscan es el bien del otro o de la humanidad. Esto es lo que más se acerca al amor cristiano, pero difiere en la comprensión de su origen, de sus alcances y de su meta final.

#### - **El amor, la base de todo el ser cristiano.**

- En el Nuevo Testamento, se nos identifica el ser de Dios, de una forma totalmente diferente a lo que sucede en otros ambientes, en donde Dios es principio, legislador, juez, etc... Para el cristianismo, la esencia de Dios es ser Amor. Por eso se afirma: "El que no ama no ha conocido a Dios, porque Dios es amor." (1Jn 4:8)

- Por ello, Jesús hace del amor, la base que identifica el ser discípulo (es decir el ser cristiano): "Si se aman los unos a los otros, todo el mundo se dará cuenta de que son discípulos míos." (Jua 13:35)

- Jesús insiste en que toda la Escritura se resume, precisamente en el amor: Jesús dijo a un maestro de la ley fariseo: "—'Ama al Señor tu Dios con todo tu corazón, con toda tu alma y con toda tu mente.' Este es el más importante y el primero de los mandamientos. Pero hay un segundo, parecido a este; dice: 'Ama a tu prójimo como a ti mismo.' En estos dos mandamientos se basan toda la ley y los profetas." (Mat 22:37-40)

- También explica que ya en el Antiguo Testamento, de alguna manera existía este mismo principio del amor: "Hagan ustedes con los demás como quieran que los demás hagan con ustedes; porque en eso se resumen la ley y los profetas." (Mat 7:12)

- Se subraya que, en el Nuevo Testamento, hay un nuevo parámetro y dimensiones: "Mi mandamiento es este: Que se amen unos a otros como yo los he amado a ustedes. El amor más grande que uno puede tener es dar su vida por sus amigos." (Jua 15:12-13)

- Sin embargo, es de tener en cuenta que los nuevos parámetros no abrogan ni desvanecen lo que estaba mandado, sino que lo suponen y le dan la posibilidad de alcanzar su plenitud: “No crean ustedes que yo he venido a suprimir la ley o los profetas; no he venido a ponerles fin, sino a darles su pleno valor.” (Mat 5:17)

#### - **Características del amor cristiano.**

- San Pablo hace una descripción de algunas de las características del amor: “Tener amor es saber soportar; es ser bondadoso; es no tener envidia, ni ser presumido, ni orgulloso, ni grosero, ni egoísta; es no enojarse ni guardar rencor; es no alegrarse de las injusticias, sino de la verdad. Tener amor es sufrirlo todo, creerlo todo, esperarlo todo, soportarlo todo. El amor jamás dejará de existir.” (1Co 13:4-8):

1. “Es saber soportar; es ser bondadoso”: Esto significa que nunca pierde el ánimo, es creativo y siempre tiene una actitud de ternura y misericordia, suceda lo que suceda

2. “Es no tener envidia, ni ser presumido, ni orgulloso”: Esto quiere decir que no se tiene miedo del otro ni de sus cualidades, sino que se alegra por el éxito y los dones del otro; se le reconoce y estimula sin sentir que esto opaque. Por eso se mantiene la humildad y no se presume ni se está orgulloso de nada.

3. “Es no ser grosero, ni egoísta”: La palabra grosero es la traducción para decir que no rompe la armonía, o sea, que respeta el espacio del otro, reconociéndole y apoyándole. Por eso no piensa en imponerse o buscar su propio interés, sino en reconocer al otro y abrirse a su realidad y apoyarlo en su crecimiento e identificación

4. “Es no enojarse ni guardar rencor”: El enojo o la irritación, parecían tendencias muy comunes. Es lo que rompe la armonía. Por eso Pablo en Gálatas, contraponen a quienes viven según el mundo, que se enojan y hacen muchas otras cosas, con quienes tienen el Espíritu, pues “lo que el Espíritu produce es amor, alegría, paz, paciencia, amabilidad, bondad, fidelidad” (Gál 5:22) Y la consecuencia de esto es una actitud constante de perdón: “No paguen a nadie mal por mal.” (Rom 12:17) Pues así es como se conoce realmente al cristiano: “A ustedes que me escuchan les digo: Amen a sus enemigos, hagan bien a quienes los odian, bendigan a quienes los maldicen, oren por quienes los insultan... Pues si ustedes aman solamente a quienes los aman a ustedes, ¿qué hacen de extraordinario? Hasta los pecadores se portan así.” (Luc 6:27-28.32)

5. “Es no alegrarse de las injusticias, sino de la verdad”: Este tema se trata también en Romanos: “Dios muestra su ira castigando desde el cielo a toda la gente mala e injusta, que con su injusticia mantiene prisionera la verdad.” (Rom 1:18) Injusticia es la incapacidad de reconocer que todo es don gratuito de Dios y es alegrarse del mal de otros. Esto esconde la verdad, la cual corresponde con la fidelidad y la misericordia amorosa de Dios.

6. “Es sufrirlo todo, creerlo todo, esperarlo todo, soportarlo todo”: El significado de la palabra originaria griega que se traduce como “sufrirlo todo” es “cubrirlo todo”, significa que como Dios mantiene la vida y ama a todos y a toda la creación, pase lo que pase, también el que cristiano, cubre con el amor a todos y siempre. Por eso nunca pierde ni la fe ni la esperanza, aunque la situación parezca imposible de cambiar.

7. “El amor jamás dejará de existir.”: Aquí está hablando del carácter permanente e indestructible que tiene el amor en medio de todas las realidades. Nunca pierde el ánimo. Nunca se echa atrás. Nunca duda ni mide la entrega. Por eso la medida es el mismo Cristo que se entregó y que, finalmente en la muerte triunfó y con Él triunfó toda la humanidad.

## SEGUNDA MEDITACIÓN: LA CARENCIA DEL AMOR: EL PECADO

### - **Equívocos en la comprensión del pecado.**

- El pecado como ruptura de la ley natural: Esta concepción se introduce en el cristianismo a partir de la filosofía estoica y luego de diversas interpretaciones espiritualistas rigoristas. Consiste en la creencia de que cada cosa que existe tiene un fin natural fijo y el mal es no sujetarse a ese fin. Es fruto de una concepción objetivista y ajena al sentido bíblico genuino.

- El pecado como resultado del incumplimiento de los códigos éticos que se encuentran en la Biblia. Los diversos códigos de normas son vistos como algo absoluto y permanente y, por lo mismo, se requiere una observancia exacta de los mismos. Es un concepto muy difundido en los ambientes religiosos cristianos. Es una concepción resultante de una interpretación fundamentalista de la Escritura. Genera una mentalidad y actitud farisaicas.

- El pecado como ruptura de códigos, creencias, tradiciones o prejuicios comúnmente aceptados. En los ambientes populares se maneja el concepto de que ciertas cuestiones son pecaminosas, sin profundizar ni en el fundamento bíblico ni en el sentido de estas concepciones. Esta mentalidad está muy difundida en los ambientes religiosos. Esto genera infantilismo de conciencia, traumas, hipocresía e inmadurez.

### - **El pecado, una realidad común a todo ser humano, que se supera por la fe:**

- En San Juan, el reconocimiento de ser pecador, es el fundamento para abrirse al perdón y a la misericordia divina: “Si decimos que no tenemos pecado, nos engañamos a nosotros mismos y no hay verdad en nosotros; pero si confesamos nuestros pecados, podemos confiar en que Dios, que es justo, nos perdonará nuestros pecados y nos limpiará de toda maldad. Si decimos que no hemos cometido pecado, hacemos que Dios parezca mentiroso y no hemos aceptado verdaderamente su palabra.” (1Jn 1:8-10)

- En San Pablo, nos encontramos con una afirmación similar: “Todos han pecado y están lejos de la presencia gloriosa de Dios. Pero Dios, en su bondad y gratuitamente, los hace justos, mediante la liberación que realizó Cristo Jesús.” (Rom 3:23-24)

- Por eso se puede afirmar que, ante la misericordia de Dios, en la mentalidad del Nuevo Testamento, es por la fe se es liberado del pecado y, por lo mismo, el pecado se identifica con la incredulidad, que es la causa de la condenación: “El que cree en el Hijo de Dios, no está condenado; pero el que no cree, ya ha sido condenado por no creer en el Hijo único de Dios. Los que no creen, ya han sido condenados, pues, como hacían cosas malas, cuando la luz vino al mundo prefirieron la oscuridad a la luz.” (Jua 3:18-19)

- Pero la fe a la que refiere, es un don divino que transforma y da una nueva identidad; se identifica con el “conocer a Cristo” y el conocerlo, implica vivir como Él vivió: “Si obedecemos los mandamientos de Dios, podemos estar seguros de que hemos llegado a conocerlo. Pero si alguno dice: “Yo lo conozco”, y no obedece sus mandamientos, es un mentiroso y no hay verdad en él. En cambio, si uno obedece su palabra, en él se ha perfeccionado verdaderamente el amor de Dios, y de ese modo sabemos que estamos unidos a él.” (1Jn 2:3-5)

- El conocimiento y la fe en Cristo, nos unen a Él y hacen que no se peque más: “Todo el que permanece unido a él, no sigue pecando; pero todo el que peca, no lo ha visto ni lo ha conocido. Hijitos míos, que nadie los engañe: el que practica la justicia es justo,

como él es justo; pero el que practica el pecado es del diablo, porque el diablo peca desde el principio. Precisamente para esto ha venido el Hijo de Dios: para deshacer lo hecho por el diablo.” (1Jn 3:6-8)

- Y obedecer el mandamiento de Jesús y, por lo mismo, el conocerlo y vivir en la justicia, se identifica con el amor: “Mi mandamiento es este: Que se amen unos a otros como yo los he amado a ustedes” (Jua 15:12);

- **El pecado como carencia del amor:**

- En San Juan, está claro que el pecado es la carencia de un amor íntegro: “Nosotros hemos pasado de la muerte a la vida, y lo sabemos porque amamos a nuestros hermanos. El que no ama, aún está muerto. Todo el que odia a su hermano es un asesino, y ustedes saben que ningún asesino puede tener vida eterna en sí mismo. Conocemos lo que es el amor porque Jesucristo dio su vida por nosotros; así también, nosotros debemos dar la vida por nuestros hermanos.” (1Jn 3:14-16)

- Por eso, sin el amor radical, incluso lo que el mundo considera como bueno, es pecaminoso, porque genera actitudes de pecado, como la autosuficiencia, la confianza en sí mismo y el orgullo. Es lo que San Pablo expresa con claridad: “Si hablo las lenguas de los hombres y aun de los ángeles, pero no tengo amor, no soy más que un metal que resuena o un platillo que hace ruido. Y si tengo el don de profecía, y entiendo todos los designios secretos de Dios, y sé todas las cosas, y si tengo la fe necesaria para mover montañas, pero no tengo amor, no soy nada. Y si reparto entre los pobres todo lo que poseo, y aun si entrego mi propio cuerpo para tener de qué enorgullecerme, pero no tengo amor, de nada me sirve.” (1Co 13:1-3)

- **El pecado es autosuficiencia, confianza en sí mismo y falta de testimonio:**

- En el Evangelio de Mateo, resulta también claro que el pecado es una actitud interior, que no se borra, aun cuando se hagan grandes obras que aparentemente vienen de Cristo: “No todos los que me dicen: ‘Señor, Señor’, entrarán en el reino de los cielos, sino solamente los que hacen la voluntad de mi Padre celestial. Aquel día muchos me dirán: ‘Señor, Señor, nosotros comunicamos mensajes en tu nombre, y en tu nombre expulsamos demonios, y en tu nombre hicimos muchos milagros.’ Pero entonces les contestaré: ‘Nunca los conocí; ¡aléjense de mí, malhechores!’” (Mat 7:21-23)

- En el capítulo 25 de San Mateo, podemos identificar el pecado como la insensibilidad ante la situación de los demás y la falta de un genuino testimonio liberador: “Dirá el Rey a los que estén a su derecha: ‘Vengan ustedes, los que han sido bendecidos por mi Padre; reciban el reino que está preparado para ustedes desde que Dios hizo el mundo. Pues tuve hambre, y ustedes me dieron de comer; tuve sed, y me dieron de beber; anduve como forastero, y me dieron alojamiento. Estuve sin ropa, y ustedes me la dieron; estuve enfermo, y me visitaron; estuve en la cárcel, y vinieron a verme.’ Entonces los justos preguntarán: ‘Señor, ¿cuándo te vimos con hambre, y te dimos de comer? ¿O cuándo te vimos con sed, y te dimos de beber? ¿O cuándo te vimos como forastero, y te dimos alojamiento, o sin ropa, y te la dimos? ¿O cuándo te vimos enfermo o en la cárcel, y fuimos a verte?’ El Rey les contestará: ‘Les aseguro que todo lo que hicieron por uno de estos hermanos míos más humildes, por mí mismo lo hicieron.’” (Mat 25:34-40) Ciertamente el sentido de la parábola, dentro de la teología de Mateo, no puede ser identificada como una realidad material, sino se trata de la actitud de testimonio integral y liberador. Hambre y sed, hay que relacionarla con Mt 5,6, es decir con la justicia es decir, el reconocimiento del amor de Dios; estar como forastero

es estar lejos de la casa del Padre; estar desnudo es estar desprovisto de la fe; estar enfermo o en la cárcel, tiene que ver con el dominio del mal y la esclavitud del pecado, de la cual se está llamados a liberar y a sanar.

- **El pecado como carencia del compromiso y la entrega:**

- Pecado es la actitud de falta de humildad, más que cualquier otra cosa, como nos narra el Evangelio de Lucas: “Jesús contó esta parábola para algunos que, seguros de sí mismos por considerarse justos, despreciaban a los demás: ‘Dos hombres fueron al templo a orar: el uno era fariseo, y el otro era uno de esos que cobran impuestos para Roma. El fariseo, de pie, oraba así: ‘Oh Dios, te doy gracias porque no soy como los demás, que son ladrones, malvados y adúlteros, ni como ese cobrador de impuestos. Yo ayuno dos veces a la semana y te doy la décima parte de todo lo que gano.’ Pero el cobrador de impuestos se quedó a cierta distancia, y ni siquiera se atrevía a levantar los ojos al cielo, sino que se golpeaba el pecho y decía: ‘¡Oh Dios, ten compasión de mí, que soy pecador!’ Les digo que este cobrador de impuestos volvió a su casa ya justo, pero el fariseo no” (Luc 18:9-14)

- Es cumplir la ley, con una actitud que haga sentirse bueno y mejor que los otros: “Porque les digo a ustedes que, si no superan a los maestros de la ley y a los fariseos en hacer lo que es justo ante Dios, nunca entrarán en el reino de los cielos.” (Mat 5:20)

- Por eso, muchas obras buenas, con una actitud negativa, no superan la situación de pecado: “Jesús les dijo:—Les aseguro que los que cobran impuestos para Roma, y las prostitutas, entrarán antes que ustedes en el reino de los cielos.” (Mat 21:31)

**TERCERA MEDITACIÓN:  
EL AMOR A DIOS EN EL CONSAGRADO MINISTERIALMENTE**

- **En qué consiste el amor a Dios:**

- El amor a Dios, es un don, que viene de la iniciativa divina: “Dios mostró su amor hacia nosotros al enviar a su Hijo único al mundo para que tengamos vida por él. El amor consiste en esto: no en que nosotros hayamos amado a Dios, sino en que él nos amó a nosotros y envió a su Hijo, para que, ofreciéndose en sacrificio, nuestros pecados quedaran perdonados.” (1Jn 4:9-10)

- Es fruto del don del Espíritu Santo en nosotros: “Dios ha llenado con su amor nuestro corazón por medio del Espíritu Santo que nos ha dado. Pues cuando nosotros éramos incapaces de salvarnos, Cristo, a su debido tiempo, murió por los pecadores.” (Rom 5:5-6)

- El Espíritu es el que nos capacita para tener la relación de amor con Dios: “Ustedes no han recibido un espíritu de esclavitud que los lleve otra vez a tener miedo, sino el Espíritu que los hace hijos de Dios. Por este Espíritu nos dirigimos a Dios, diciendo: “¡Abbá! ¡Padre!” Y este mismo Espíritu se une a nuestro espíritu para dar testimonio de que ya somos hijos de Dios.” (Rom 8:15-16)

- El amor a Dios, no es un sentimiento ni una iniciativa ni una tendencia natural en nosotros, sino es el resultado de la acción de Dios. Es fruto del don de Cristo: “Oh Padre justo, los que son del mundo no te conocen; pero yo te conozco, y estos también saben que tú me enviaste. Les he dado a conocer quién eres, y aún seguiré haciéndolo, para que el amor que me tienes esté en ellos, y para que yo mismo esté en ellos.” (Jua 17:25-26)

### - **El amor a Dios como disponibilidad total:**

- El vivir el amor a Dios en nosotros, se muestra como una disponibilidad total. María es el modelo de esta actitud. “Entonces María dijo: —Yo soy esclava del Señor; que Dios haga conmigo como me has dicho.” (Luc 1:38)
- El amor a Dios es renuncia a sí mismo, para hacer la voluntad del Padre: “El que recibe mis mandamientos y los obedece, demuestra que de veras me ama. Y mi Padre amará al que me ama, y yo también lo amaré y me mostraré a él.” (Jua 14:21)
- El amor se expresa en el ser discípulo y estar dispuesto a asumir todas las consecuencias que ello conlleva: “Jesús dijo a sus discípulos:—Si alguno quiere ser discípulo mío, olvídense de sí mismo, cargue con su cruz y sígame. Porque el que quiera salvar su vida, la perderá; pero el que pierda la vida por causa mía, la encontrará.” (Mat 16:24-25)
- Es gozarse del ser elegido por Dios y estar dispuesto a cumplir plenamente su voluntad: “Tú no te complaces en los sacrificios ni en las ofrendas de cereales; tampoco has pedido holocaustos ni ofrendas para quitar el pecado. En cambio, me has abierto los oídos. Por eso he dicho: Aquí estoy, tal como el libro dice de mí. A mí me agrada hacer tu voluntad, Dios mío; ¡llevo tu enseñanza en el corazón!” (Sal 40:6-8)

### - **El amor a Dios como intimidad de relación.**

- El amor a Dios se vive como experiencia de intimidad con Él: “Dios mandó el Espíritu de su Hijo a nuestros corazones; y el Espíritu clama: “¡Abbá! ¡Padre!” (Gál 4:6) Este término en arameo, indica una profundísima intimidad.
- Es una experiencia del cuidado íntimo e incondicional de Dios: “Pero ¿acaso una madre olvida o deja de amar a su propio hijo? Pues aunque ella lo olvide, yo no te olvidaré.” (Isa 49:15)
- Es tener la experiencia de la cercanía amorosa de Dios en cada momento: “El Señor es quien te cuida; el Señor es quien te protege, quien está junto a ti para ayudarte. El Señor te protege de todo peligro; él protege tu vida. El Señor te protege en todos tus caminos, ahora y siempre.” (Sal 121:5-8)
- Es vivir la experiencia de que en Dios se encuentra el gozo y la plenitud: “Les hablo así para que se alegren conmigo y su alegría sea completa.” (Jua 15:11) “Me mostrarás el camino de la vida. Hay gran alegría en tu presencia; hay dicha eterna junto a ti.” (Sal 16:11)
- Es encontrar en Dios la plena libertad: “Yo espero al Señor,...pues en él hay amor y completa libertad.” (Sal 130:6-7)

### - **El amor a Dios como humildad y entrega incondicional**

- El amor a Dios implica necesariamente el amor al prójimo: “Si uno no ama a su hermano, a quien ve, tampoco puede amar a Dios, a quien no ve. Jesucristo nos ha dado este mandamiento: que el que ama a Dios, ame también a su hermano.” (1Jn 4:20-21)
- Es identificarse con la actitud de Cristo que se humilló: “Si Cristo les ha dado el poder de animar, si el amor los impulsa a consolar a otros, si todos participan del mismo Espíritu, si tienen un corazón compasivo, lléntenme de alegría viviendo todos en armonía, unidos por un mismo amor, por un mismo espíritu y por un mismo propósito. No hagan nada por rivalidad o por orgullo, sino con humildad, y que cada uno considere a los demás como mejores que él mismo. Tengan unos con otros la manera de pensar propia de quien está unido a Cristo Jesús.” (Flp 2:1-3.5)
- Es mantener una actitud de servicio como la de Cristo: “Si yo, el Maestro y Señor, les he lavado a ustedes los pies, también ustedes deben lavarse los pies unos a otros. Yo

les he dado un ejemplo, para que ustedes hagan lo mismo que yo les he hecho.” (Jua 13:14-15)

- Es estar dispuesto a entregar la vida como Cristo: “El que entre ustedes quiera ser el primero, deberá ser su esclavo. Porque, del mismo modo, el Hijo del hombre no vino para que le sirvan, sino para servir y para dar su vida en rescate por una multitud.” (Mat 20:27-28)

#### **CUARTA MEDITACIÓN: EL AMOR AL PRÓJIMO EN EL CONSAGRADO CÉLIBE**

##### **- Amar al prójimo como a sí mismo.**

- La medida del amor al prójimo en el Evangelio, tiene un parámetro curioso: “Jesús le dijo: Pero hay un segundo mandamiento, parecido a este; dice: ‘Ama a tu prójimo como a ti mismo.’” (Mat 22:39) Este mandamiento solo se puede entender a la luz del amor de Dios a nosotros. Presupone reconocer el carácter único que tenemos por ser hijos de Dios y la dignidad que eso nos da, para poder actuar de acuerdo al amor que Dios nos tiene. Nos debemos amar como Dios nos ama y así debe ser nuestra conducta hacia los demás.

##### **- La antropología bíblica: el ser humano integral.**

- El texto fundante de la Antropología Bíblica lo constituye Génesis: “Entonces dijo Dios: ‘Hagamos al hombre a nuestra imagen, conforme a nuestra semejanza...’ Creó, pues, Dios al hombre a su imagen; a imagen de Dios lo creó; hombre y mujer los creó. ...Dios el Señor formó al hombre, de la tierra misma, sopló (ruah – infundir el Espíritu) en su nariz y le dio vida. Así el hombre comenzó a vivir.” (Gén 1:26-27;2:7)

- En los Padres más antiguos (Ireneo, los Capadocios, etc...) la palabra “imagen”, se interpreta como referida al cuerpo que tiene el ser humano y que será asumido por el Verbo de Dios en la encarnación. La palabra “semejanza”, se refiere al soplido (ruah) divino, que le hace partícipe de la misma vida de Dios. Esto es lo que se pierde con el pecado (pecado original) y se recupera hasta la venida de Jesucristo. Agustín y otros Padres posteriores, influenciados por la filosofía dualista interpretan los textos con mentalidad ajena a la Biblia, como algo referido solamente al alma y sus facultades.

- El utilizar un plural en la decisión de Dios, a la luz del Nuevo Testamento, puede ser también visto como una implicación de la Trinidad. Al afirmarse que “Dios es amor” (1Jn 4:8), es decir un misterio de comunión, se podría también ver el ser “imagen”, como la llamada creacional del ser humano a la comunión interpersonal. Esto explicaría la insistencia en el mandamiento del amor al prójimo, como distintivo del ser cristiano, es decir, del irse realizando como “Imagen” (misterio de comunión interpersonal): “Si se aman los unos a los otros, todo el mundo se dará cuenta de que son discípulos míos.” (Jua 13:35) Lo cual conlleva que, a través del proceso de divinización, por la acción del Espíritu Santo, se llegue a alcanzar la “semejanza”: “Te pido que todos ellos estén unidos; que como tú, Padre, estás en mí y yo en ti, también ellos estén en nosotros, para que el mundo crea que tú me enviaste.” (Jua 17:21)

##### **- Un amor integralmente humano.**

- Con frecuencia, en el cristianismo, al explicar el amor cristiano, ha prevalecido el concepto antropológico occidental, que es dualista. Originado especialmente a partir de la

filosofía de Platón, que considera al cuerpo como cárcel del alma, se tiende a desvalorizar todo lo que tenga que ver con el cuerpo, por considerarlo negativo e incluso pecaminoso. Esto se acentúa especialmente al referirse a la afectividad y la sexualidad humana. Se tiende a identificar el pecado original como resultado del haber sido concebidos a través el acto conyugal y se tiende a considerar que el ejercicio de la sexualidad tiene que orientarse específicamente a la procreación. Esta mentalidad se desarrolla especialmente a partir del pensamiento estoico, maniqueo y de una comprensión parcial de San Agustín, que influirá particularmente desde la Reforma Protestante, de la Contra-Reforma Católica Romana y de diversas corrientes puritanas, tradicionalistas y rigoristas que se introducen en los siglos XIX, XX y, de alguna manera en el actual, a través de movimientos integristas.

- Esta mentalidad no solo es ajena sino incluso contraria al pensamiento bíblico. San Pablo ya lo señalaba: “Nosotros anunciamos a un Mesías crucificado. Esto les resulta ofensivo a los judíos, y a los no judíos les parece una tontería; pero para los que Dios ha llamado, sean judíos o griegos, este Mesías es el poder y la sabiduría de Dios.”

(1Co 1:23-24) A los no judíos les parecía locura el cristianismo, porque en su mentalidad era impensable que después de la muerte del cuerpo, se pensara en una resurrección de éste. Y Tertuliano en su obra *De Praescriptione*, 7, 1, afirmaba: “Todas las herejías en último término tienen su origen en la filosofía. Quédese para Atenas esta sabiduría humana manipuladora y adulteradora de la verdad. Pero, ¿qué tiene que ver Atenas con Jerusalén? ¿Qué relación hay entre la Academia y la Iglesia? Allí de quienes han salido con un cristianismo estoico, platónico o dialéctico.”

- Por eso, el amor al prójimo no puede ser, como se suele decir popularmente “platónico” o meramente “espiritual” sino tiene que ser plenamente humano: tiene que nacer de la totalidad del ser humano (incluyendo alma y cuerpo, sentimientos y afectos) y tiene que orientarse al prójimo también en la totalidad de su ser. El Evangelio es claro al indicar el mandamiento del amor a Dios y al prójimo: “Jesús le dijo:—‘Ama al Señor tu Dios con todo tu corazón, con toda tu alma y con toda tu mente.’” (Mat 22:37) El corazón implica al hombre interior tal como se manifiesta en todas sus diversas actividades, en sus deseos, afectos, emociones, pasiones, propósitos; en sus pensamientos, percepciones, imaginaciones; en su sabiduría, conocimiento, habilidad; en sus creencias y razonamientos; en su memoria y en su conciencia; el alma, indica la vida y toda la existencia; la mente, la dimensión intelectual y el conocimiento. Y el amor al prójimo como a sí mismo, implica involucrar al ser humano con el corazón, el alma y la mente.

#### **- La disponibilidad total como característica del amor.**

- El amor al prójimo tiene que ser total e incondicional como el de Cristo. Es dar la vida por los demás: “Mi mandamiento es este: Que se amen unos a otros como yo los he amado a ustedes El amor más grande que uno puede tener es dar su vida por sus amigos. Ustedes son mis amigos, si hacen lo que yo les mando.” (Jua 15:12-14)

- Tiene que dirigirse a todos, independientemente de quienes son, o cómo son, o cómo nos caen: “Les digo: Amen a sus enemigos, y oren por quienes los persiguen. Así ustedes serán hijos de su Padre que está en el cielo; pues él hace que su sol salga sobre malos y buenos, y manda la lluvia sobre justos e injustos. Porque si ustedes aman solamente a quienes los aman, ¿qué premio recibirán? Hasta los que cobran impuestos para Roma se portan así” (Mat 5:44-46)

- Tiene que manifestarse en actitudes y obras concretas: “Hijitos míos, que nuestro amor no sea solamente de palabra, sino que se demuestre con hechos.” (1Jn 3:18)

- No se trata de hacer o dar lo que uno quiere o le parece, sino lo que el otro necesita. Por eso se trata de despojarse sí y de ir a encuentro del otro. Cristo “renunció a lo que era suyo y tomó naturaleza de siervo. Haciéndose como todos los hombres y presentándose como un hombre cualquiera, se humilló a sí mismo, haciéndose obediente hasta la muerte, hasta la muerte en la cruz.” (Flp 2:7-8)

- **La afectividad dentro del amor al prójimo.**

- El amor al prójimo, irrenunciablemente implica la inclusión de todas las dimensiones del ser humano. Es el resultado del mandamiento del amor “con todo el corazón, con toda el alma y toda la mente”. Todo gesto de amor al prójimo tiene que incluir estos tres elementos. Aquí es en donde se superan todos los aspectos de la filantropía, el asistencialismo y las demás formas de servicio social.

- La amistad, como forma específica de amor al prójimo.

- Se puede afirmar que la amistad constituye una forma especial, privilegiada y prototípica del amor al prójimo, que tiene que iluminar otras formas de amor al prójimo, por el carácter integral e integrador que supone.

1. La amistad es un don de Dios: “Un amigo fiel es una protección segura; el que lo encuentra ha encontrado un tesoro. Un amigo fiel no tiene precio; su valor no se mide con dinero. Un amigo fiel protege como un talismán; el que honra a Dios lo encontrará.” (Sir 6:14-16)

2. Hay diversos niveles de amistad: “Que sean muchos tus amigos, pero amigo íntimo solo uno entre mil.” (Sir 6:6)

3. La amistad requiere lealtad y renuncia a sí mismo: “Si eres amigo, no te vuelvas enemigo. Si no, tendrás deshonra y mala fama; así es el hombre malo y falso. No te dejes llevar de la pasión, para que no destruya tu fuerza como un toro.” (Sir 6:1-2)

4. La relación entre David y Jonatán, es ejemplo de amistad en la Biblia: “Jonatán se hizo muy amigo de David, y llegó a quererlo como a sí mismo.” (1Sa 18:1) “Jonatán y David se juraron eterna amistad, porque Jonatán quería a David como a sí mismo.” (1Sa 18:3) “Saúl ordenó a su hijo Jonatán y a todos sus oficiales que mataran a David. Pero Jonatán, que quería mucho a David, lo puso sobre aviso. Le dijo:—Saúl, mi padre, está tratando de matarte.” (1Sa 19:1-2) “Jonatán hizo un pacto con David, y por el cariño que Jonatán le tenía, volvió a hacerle el juramento, pues lo quería tanto como a sí mismo.” (1Sa 20:15-17). El hecho de indicar cuatro veces el amor entre Jonatán y David, indica que, desde el punto de vista bíblico, era una amistad considerada, completa y perfecta. (Cf. Ap 4:6; 7:1; 9:14; 21:16) Por eso se la considerarla como un don de Dios: “David salió de detrás del montón de piedras, y ya ante Jonatán se inclinó tres veces hasta tocar el suelo con la frente. Luego se besaron y lloraron juntos hasta que David se desahogó. Por último, Jonatán le dijo a David:—Vete tranquilo, pues el juramento que hemos hecho los dos ha sido en el nombre del Señor, y hemos pedido que para siempre esté él entre nosotros dos y en las relaciones entre tus descendientes y los míos.” (1Sa 20:41-42) Y el hecho de que la amistad incluyera también expresiones de afectividad, se puede concluir con claridad de la expresión de David a la muerte de Jonatán: “¡Angustiado estoy por ti, Jonatán, hermano mío! ¡Con cuánta dulzura me trataste! Para mí tu cariño superó al amor de las mujeres.” (2Sa 1:26)

- Pero la afectividad dentro del amor cristiano, tanto en la amistad como en las otras formas de amor, se distingue radicalmente de la afectividad pasional y tiene ciertas características:

1. Realismo: a diferencia del enamoramiento o afectividad pasional, en el amor verdadero no se "idealiza" a la persona amada. Se reconocen perfectamente sus virtudes y defectos y se le acepta tal como es. "Dios prueba que nos ama, en que, cuando todavía éramos pecadores, Cristo murió por nosotros." (Rom 5:8)

2. Generosidad: el enamoramiento o amor pasional es siempre egoísta, el amor verdadero es generoso. Cuando se ama en verdad la felicidad del ser amado es tanto o más importante que la propia. Cuando se ama a una persona se trata de hacerla feliz, no de que ella haga feliz al que ama. Por eso no se tienen celos. El deseo de posesión es el que entraña los celos y es contrario al deseo de que la persona amada sea feliz, por encima de todas las cosas. "Cuando tú ayudes a los necesitados, no se lo cuentes ni siquiera a tu amigo más íntimo; hazlo en secreto. Y tu Padre, que ve lo que haces en secreto, te dará tu premio." (Mat 6:3-4)

3. Ternura: el amor verdadero es gentil, amable, tierno. Es parte del deseo de que la persona amada sea feliz. El verdadero amor es contrario a que la persona amada sea herida en cualquier forma y, es incapaz de causar la más leve herida, física o emocional. "Sean humildes y amables; tengan paciencia y sopórtense unos a otros con amor." (Efe 4:2) "Por causa de ellos me consagro a mí mismo, para que también ellos sean consagrados por medio de la verdad." (Jua 17:19)

4. Lealtad: el enamoramiento o amor pasional es una emoción volátil y caprichosa, llena de altas y bajas. En cambio, en el amor, se crea una actitud firme como una roca. Se defiende a la persona amada por encima de todas las circunstancias y los intereses personales. Quien ama siempre está del lado de la persona amada. No hay titubeos ni vacilaciones. Quien no defiende a la persona a la que pretende amar con verdadera pasión, no la ama realmente. "Aunque tu padre y tu madre te abandonen, yo, el Señor, me haré cargo de tí." (Sal 27:10)

#### - **Actitud de inclusividad y apertura a todos como concretización del amor**

- El amor al prójimo no puede hacer distinciones de ninguna clase. No se deja condicionar por lo que se ha recibido de la otra persona. "Si tu enemigo tiene hambre, dale de comer; y si tiene sed, dale de beber; así harás que le arda la cara de vergüenza." (Rom 12:20)

- Tampoco se puede amar por la cualidad moral de la persona: "Su Padre que está en el cielo; hace que su sol salga sobre malos y buenos, y manda la lluvia sobre justos e injustos." (Mat 5:45) "Yo no he venido a llamar a los justos, sino a los pecadores, para que se vuelvan a Dios." (Luc 5:32)

- Tampoco se puede amar por la raza o nacionalidad. "De un solo hombre hizo Dios todas las naciones." (Hch 17:26) "No hay diferencia entre los judíos y los no judíos; pues el mismo Señor es Señor de todos, y da con abundancia a todos los que lo invocan." (Rom 10:12)

- Además el amor al prójimo implica un compromiso íntegro y total hacia cualquier persona: "Jesús dijo:—Un hombre iba por el camino de Jerusalén a Jericó, y unos bandidos lo asaltaron y le quitaron hasta la ropa; lo golpearon y se fueron, dejándolo medio muerto. Por casualidad, un sacerdote pasaba por el mismo camino; pero al verlo, dio un rodeo y siguió adelante. También un levita llegó a aquel lugar, y cuando lo vio, dio

un rodeo y siguió adelante. Pero un hombre de Samaria que viajaba por el mismo camino, al verlo, sintió compasión. Se acercó a él, le curó las heridas con aceite y vino, y le puso vendas. Luego lo subió en su propia cabalgadura, lo llevó a un alojamiento y lo cuidó. Al día siguiente, el samaritano sacó el equivalente al salario de dos días, se lo dio al dueño del alojamiento y le dijo: 'Cuide a este hombre, y si gasta usted algo más, yo se lo pagaré cuando vuelva.' Pues bien, ¿cuál de esos tres te parece que se hizo prójimo del hombre asaltado por los bandidos?" (Luc 10:30-36)

## **QUINTA MEDITACIÓN: EL AMOR PASTORAL DEL MINISTRO ORDENADO**

El amor pastoral se refiere a la forma como el Ministro ordenado está llamado a ejercer su ministerio de manera que concrete y exprese en el contexto ministerial el amor a Dios y al prójimo. Se presupone todo lo anterior, pero a ello se le deben añadir ciertas connotaciones propias.

### **- Devoción, piedad y respeto a lo sagrado como manifestación ministerial del amor a Dios.**

- Pastoralmente el amor a Dios se tiene que expresar en primer lugar por la actitud con la cual se ejerzan las diferentes actividades del ministerio.

- Ante todo, el ministro tiene que ser consciente de que está elegido a ser presencia viva de Cristo y su testigo: "El que los recibe a ustedes, me recibe a mí; y el que me recibe a mí, recibe al que me envió." (Mat 10:40) Esto no se refiere solamente a la recompensa que tendrá el que recibe sino a lo que está llamado a simbolizar el ministro ordenado.

- Una dimensión esencial se refiere a las celebraciones sacramentales. El ministro no es un funcionario que cumple un trabajo sino un signo sacramental. La mejor descripción de la santidad y dignidad sacramental la hace Apocalipsis: "Vé la ciudad santa, la nueva Jerusalén, que bajaba del cielo, de la presencia de Dios. Estaba arreglada como una novia vestida para su prometido. Y oí una fuerte voz que venía del trono, y que decía: "Aquí está el lugar donde Dios vive con los hombres. Vivirá con ellos, y ellos serán sus pueblos, y Dios mismo estará con ellos como su Dios." (Apo 21:2-3) El Espíritu Santo es quien hace que esto se realice sacramentalmente, pero el celebrante es el signo visible de este misterio: ¿Qué actitud se espera de él, si realmente ama a Dios?

- El cuidado por el templo y todo lo referente a los lugares de culto. El templo físico es el signo visible del templo vivo que es Cristo y su Iglesia. "Ustedes son como un edificio levantado sobre los fundamentos que son los apóstoles y los profetas, y Jesucristo mismo es la piedra principal. En Cristo, todo el edificio va levantándose en todas y cada una de sus partes, hasta llegar a ser, en el Señor, un templo santo. En él también ustedes se unen todos entre sí para llegar a ser un templo en el cual Dios vive por medio de su Espíritu." (Efe 2:20-22) "Dios hará de ustedes, como de piedras vivas, un templo espiritual, un sacerdocio santo, que por medio de Jesucristo ofrezca sacrificios espirituales, agradables a Dios." (1Pe 2:5) En 1 Reyes, capítulo 6, se nos describe el cuidado en la construcción y el esplendor del templo de Jerusalén, que no era sino una anticipación del nuevo y verdadero templo. Como símbolo visible del templo espiritual: ¿Cómo debe mantenerse el templo?

- Jesús muestra gran celo también por la pureza y santidad del templo: “Jesús se puso a enseñar, diciendo:—En las Escrituras dice: ‘Mi casa será declarada casa de oración para todas las naciones’, pero ustedes han hecho de ella una cueva de ladrones.” (Mar 11:17) Esta actitud es fruto del amor al Padre que tiene. El amor a Dios del ministro, ¿Cómo debe expresar en cuanto a la atención y cuidado de todo lo relacionado con el culto?

- **Fidelidad en el cumplimiento de la misión.**

- El amor pastoral requiere una fidelidad e integridad en el cumplimiento de la misión. Es ante todo, una identificación con la actitud del mismo Cristo, que se identifica plenamente con el Padre: “Yo no puedo hacer nada por mi propia cuenta. Juzgo según el Padre me ordena, y mi juicio es justo, pues no trato de hacer mi voluntad sino la voluntad del Padre, que me ha enviado.” (Jua 5:30)

- Implica también una plena identificación con la Palabra y con la verdad revelada: “Haz todo lo posible por presentarte delante de Dios como un hombre de valor comprobado, como un trabajador que no tiene de qué avergonzarse, que enseña debidamente el mensaje de la verdad.” (2Ti 2:15)

- Implica la dedicación total al cumplimiento de la misión: “Jesús les dijo:—Vengan, vamos nosotros solos a descansar un poco en un lugar tranquilo. Al bajar Jesús de la barca, vio la multitud, y sintió compasión de ellos, porque estaban como ovejas que no tienen pastor; y comenzó a enseñarles muchas cosas.” (Mar 6:31.33-34) “Delante de Dios y de Cristo Jesús, te encargo mucho que prediques el mensaje, y que insistas cuando sea oportuno y aun cuando no lo sea. Convence, reprende y anima, enseñando con toda paciencia.” (2Ti 4:1-2)

- Es estar dispuesto a dar la vida por el rebaño, como Cristo: “El Padre me ama porque yo doy mi vida para volverla a recibir. Nadie me quita la vida, sino que yo la doy por mi propia voluntad. Tengo el derecho de darla y de volver a recibirla. Esto es lo que me ordenó mi Padre.” (Jua 10:17-18)

- **Las características del amor pastoral.**

- En la primera carta a Timoteo, se hace una buena descripción de las características que debe tener el ministro que tiene auténtico amor pastoral: “Tú, hombre de Dios, huye de todo lo malo. Lleva una vida de rectitud, de piedad, de fe, de amor, de fortaleza en el sufrimiento y de humildad de corazón. Pelea la buena batalla de la fe; no dejes escapar la vida eterna, pues para eso te llamó Dios y por eso hiciste una buena declaración de tu fe delante de muchos testigos. ...Te mando que obedezcas lo que te ordeno, manteniendo una conducta pura e irreprochable hasta la venida gloriosa de nuestro Señor Jesucristo.” (1Ti 6:11-14)

1. Huye de todo lo malo: Se refiere al error, al orgullo, al amor por las riquezas.

2. Lleva una vida de rectitud, de piedad, de fe, de amor, de fortaleza en el sufrimiento y de humildad de corazón: Se trata de una vida de intimidad con Dios, de entereza y de fidelidad.

3. Pelea la buena batalla de la fe; no dejes escapar la vida eterna: La vida pastoral supone una lucha continua. Es estar dispuesto a mantenerse firme.

4. Mantén una conducta pura e irreprochable: Se trata de tener integridad de vida. “Huye de las pasiones de la juventud, y busca la justicia, la fe, el amor y la paz, junto con todos los que con un corazón limpio invocan al Señor.” (2Ti 2:22)

- **Entrega radical y total al servicio de los demás.**

- No se trata de servir solo al que viene sino de buscar al que está lejos. Ese fue el mandato de Cristo: “Vayan, a las gentes de todas las naciones, y háganlas mis discípulos; bautícenlas en el nombre del Padre, del Hijo y del Espíritu Santo, y enséñenles a obedecer todo lo que les he mandado a ustedes.” (Mat 28:19-20)

- No se puede hacer ninguna acepción de personas, porque Dios no la hace. “Pedro dijo:—Ahora entiendo que de veras Dios no hace diferencia entre una persona y otra.” (Hch 10:34)

- Se trata de ir hacia el que lo necesita: “Pues el Hijo del hombre ha venido a buscar y salvar lo que se había perdido.” (Luc 19:10)

- El trato no se puede nunca medir por lo que dan los demás sino por lo que son, por lo que les falta y por lo que se ha sido enviado a darles: “¿Quién es el criado fiel y atento, a quien su amo deja encargado de los de su casa, para darles de comer a su debido tiempo? Dichoso el criado a quien su amo, cuando llega, lo encuentra cumpliendo con su deber.” (Mat 24:45-46)

- **El amor hacia los excluidos, los pobres, los marginados, los débiles.**

- Se trata de buscar y acoger, como Jesús, a todos los que están agobiados: “Vengan a mí todos ustedes que están cansados de sus trabajos y cargas, y yo los haré descansar.” (Mat 11:28)

- Es reconocer el valor de los débiles y hacerles sentir como predilectos de Dios: “Jesús dijo:—Dejen que los niños vengan a mí, y no se lo impidan, porque el reino de los cielos es de quienes son como ellos.” (Mat 19:14)

- Es aceptar a los que éticamente son marginados y rechazados: “Todos los que cobraban impuestos para Roma y otra gente de mala fama se acercaban a Jesús, para oírlo.” (Luc 15:1) “Un fariseo invitó a Jesús a comer, y Jesús fue a su casa. Estaba sentado a la mesa, cuando una mujer de mala vida, que vivía en el mismo pueblo y que supo que Jesús había ido a comer a casa del fariseo, llegó con un frasco de alabastro lleno de perfume. Llorando, se puso junto a los pies de Jesús y comenzó a bañarlos con lágrimas. Luego los secó con sus cabellos, los besó y derramó sobre ellos el perfume.” (Luc 7:36-38)

- Es socorrer y devolver la dignidad a quienes la han perdido: “Se le acercó un hombre enfermo de lepra, el cual se puso de rodillas delante de él y le dijo:—Señor, si quieres, puedes limpiarme de mi enfermedad. Jesús lo tocó con la mano, y dijo:—Quiero. ¡Queda limpio! Al momento, el leproso quedó limpio de su enfermedad.” (Mat 8:2-3) “Había una mujer que desde hacía doce años estaba enferma, con derrames de sangre. Cuando oyó hablar de Jesús, esta mujer se le acercó por detrás, entre la gente, y le tocó la capa. Porque pensaba: “Tan solo con que llegue a tocar su capa, quedaré sana.” Al momento, el derrame de sangre se detuvo, y sintió en el cuerpo que ya estaba curada de su enfermedad. Jesús, dándose cuenta de que había salido poder de él, se volvió a mirar a la gente, y preguntó:—¿Quién me ha tocado la ropa? Entonces la mujer, temblando de miedo y sabiendo lo que le había pasado, fue y se arrodilló delante de él, y le contó toda la verdad. Jesús le dijo:—Hija, por tu fe has sido sanada. Vete tranquila y curada ya de tu enfermedad.” (Mar 5:25-34)

## INSTRUCCIONES

### PRIMERA INSTRUCCIÓN: IDENTIDAD ESPIRITUAL Y PASTORAL DE LA IGLESIA DE ANTIOQUÍA Y DE LA ARQUIDIÓCESIS DE CENTRO AMÉRICA

1. **EL NOMBRE DE LA IGLESIA: IGLESIA CATÓLICA APOSTÓLICA SIRO-ORTODOXA DE ANTIOQUÍA.**
- **CATÓLICA:** en inglés y árabe se utiliza el término “Universal” en arameo y en castellano, el nombre “Católica”.
  - La palabra se fundamenta en Hech. 11,20. Se utiliza a partir del año 70, para indicar la identidad de la Iglesia de Antioquía, que abarca tanto a cristianos de origen arameo como de otros orígenes.
  - El término en la actualidad debe ser entendido en amplias direcciones: indica que está abierta a fieles de todos los lugares y culturas; que abarca la totalidad de la fe y del culto que se contiene en la Biblia y que se profesó en la Iglesia Primitiva. Es el sentido en que se profesa en el Credo.
  - No se debe confundir este sentido que indica el modo de ser de la Iglesia, con el nombre que la rama de occidente de la Iglesia de Roma tomó después de su división con la rama del oriente, en el año 1054, en donde “Católica” es el nombre propio de esta Iglesia.
- **APOSTÓLICA:** hace referencia al haber sido fundada por el Apóstol Pedro y al haber conservado intacta la Tradición Apostólica.
  - El Concilio de Nicea, reconoció la existencia de tres sedes apostólicas, por haber sido fundadas por tres apóstoles. Antioquía fundada por Pedro; Roma por Pablo y Alejandría por Marcos. Solamente Pedro era uno de los doce apóstoles de Jesús. De aquí el carácter único que tiene esta sede.
  - La comunión apostólica es una de las características esenciales de la Iglesia fundada por Jesucristo (Hech 2,42). Esta se mantiene únicamente en la medida en que se está en comunión con una de las tres sedes apostólicas o con la de Constantinopla, que es llamada “Ecu-ménica”, porque, aunque no tiene origen apostólico, fue establecida por el acuerdo de las tres sedes apostólicas.
  - La apostolicidad requiere además del origen histórico, el mantener la fe, el culto y la organización apostólica de la Iglesia. La Sede de Antioquía, al igual que la de Alejandría, han mantenido íntegra esta característica.
- **SIRIANA:** La palabra, de origen griego, es una traducción para indicar “Ara-mea”.
  - Siria era el país de los arameos. Estaba compuesta por varias provincias, entre las que se encontraban Judea, Galilea y otras. Su capital histórica era Damasco y la política (fundada por el griego Antíoco) era Antioquía.
  - El idioma de Siria era el arameo, aunque existían varios idiomas o dialectos derivados del mismo. El hebreo, así como el siríaco son varian-

tes de éste. El idioma de Jesús, de la Virgen y de los apóstoles era el arameo.

- La Iglesia Siriana es pues, la que conserva el ligamen directo con la cultura, la mentalidad y el idioma de Jesús y de los Apóstoles.
- **ORTODOXA:** también indica un modo de ser de la Iglesia y no un nombre propio. Es sinónimo de primitiva, original, la que mantiene en forma directa e íntegra la fe, el culto y la organización original.
  - Este nombre se atribuyó a la Santa Sede de Antioquía a partir del siglo VI, para indicar que se mantenía con la fe, el culto y la organización apostólica, a diferencia de las Iglesias de Roma, que, dejando la mentalidad semítica y el modo de expresión bíblica, habían adoptado la mentalidad greco-romana y se expresaban más con categorías filosóficas.
  - No se debe confundir este sentido, que indica el modo de ser de la Iglesia, con el nombre que la rama de oriente de la Iglesia de Roma (Constantinopla o Bizancio) tomó después de su división con la rama del occidente, en el año 1054, en donde “Ortodoxa” es el nombre propio de esta Iglesia.

## 2. SIGNIFICADO DE LA IGLESIA SIRO-ORTODOXA DE ANTIOQUÍA EN EL CRISTIANISMO.

- La Iglesia Siria de Antioquía tiene la sucesión legítima del Apóstol San Pedro, lo cual es reconocido por la iglesia de Roma. Ver los saludos entre Su Santidad Juan Pablo II y Su Santidad Ignacio Zaqueo en Roma, junio 1984. Juan Pablo II: ““Su Santidad, le doy las gracias muy sinceramente por su visita. Sé que su estadía en esta ciudad es también una peregrinación al lugar del martirio de los Santos Apóstoles Pedro y Pablo”. Ignacio Zaqueo I: “Como Su Santidad sabe muy bien, la Iglesia Siro-Ortodoxa posee una cadena de sucesión ininterrumpida, desde San Pedro hasta mí, que he sido llamado a ser su 122 legítimo sucesor en Antioquía”.
- Esto implica que todos los textos bíblicos que se aplican a San Pedro en la Biblia, si se transmiten a su sucesor, se refieren al Patriarca Siro-ortodoxo de Antioquía. Lo cual no quiere decir ni que la Iglesia esté fundada sobre Pedro ni que a él se le hayan dado las llaves del Reino. La Iglesia se funda sobre Cristo, quien es lo que Pedro, por inspiración divina confesó “El Mesías, el Hijo del Dios vivo” y las llaves del Reino se le dan a la Iglesia apostólica que se mantiene viva y firme en la confesión de fe que Pedro hizo.
- La Iglesia Siro-ortodoxa de Antioquía ha mantenido firme, incontaminada y completa la fe, el culto y la organización que Cristo, por medio de los Apóstoles, bajo la inspiración del Espíritu Santo le dio a su Iglesia.
- Por eso su única fuente de verdad es la Sagrada Escritura, pero de acuerdo a como fue interpretada por los Apóstoles, transmitida por los Padres de la Iglesia y como consta en los tres Concilios Ecuménicos de Nicea, Constantinopla y Éfeso. Solo hay tres Concilios Ecuménicos. Los siguientes cuatro son sínodos o concilios solamente de la Iglesia de Roma y los siguientes catorce, son solo sínodos de la Iglesia católica romana. Estos 18, no tienen valor de norma y so-

lamente pueden ser punto de referencia en cuanto reflejen plenamente lo explicado o profesado por la Sagrada Escritura y los tres Concilios Ecuménicos.

- La fe, culto y organización que mantiene la Santa Sede de Antioquía, sigue siendo punto de referencia y reconocimiento de todas las Iglesias, tanto apostólicas como incluso protestantes y evangélicas, por su apego a la Sagrada Escritura y por su cercanía a la cultura y mentalidad de la Biblia, de Jesús y de los Apóstoles.

### **3. IDENTIDAD ESPIRITUAL Y LITÚRGICA.**

- Tanto en lo referente a la espiritualidad como a la liturgia, la Iglesia de Antioquía refleja el mayor apego a lo establecido por los Apóstoles y por la Iglesia Primitiva.
- La parte central y fundamental de la Liturgia, viene de Jerusalén. Por eso se le llama "Liturgia de Santiago", que fue el hermano del Señor y primer obispo de Jerusalén. Se considera que la base de la Liturgia se estableció en el año 36 y luego, a través de Pedro y de otros apóstoles como Bernabé, fue llevada a Antioquía, en donde se consolidó y se desarrolló. A esta rama de la liturgia se le conoce como "siria", por su raíz en la tradición bíblica y aramea. Incluso la liturgia de la iglesia de Roma y la de Constantinopla tienen su base íntegra en las liturgias sirias.
- Los elementos fundamentales de la liturgia primitiva, son los que han sido introducidos dentro del sacramentario litúrgico que nosotros utilizamos. Esta liturgia tiene ciertas características que se deben conocer:
  - o La Liturgia es vista como un misterio, por el cual el mismo Dios se hace presente en la tierra. La visión de Isaías 6,1-8, constituye un punto de referencia: "El año en que murió el rey Ozías, vi al Señor sentado en un trono muy alto; el borde de su manto llenaba el templo. Unos seres como de fuego estaban por encima de él. Cada uno tenía seis alas. Con dos alas se cubrían la cara, con otras dos se cubrían la parte inferior del cuerpo y con las otras dos volaban. Y se decían el uno al otro: "Santo, santo, santo es el Señor todopoderoso; toda la tierra está llena de su gloria." (Isa 6:1-3)
  - o El Espíritu Santo es el protagonista que da vida y valor a la liturgia. Todos los símbolos que se utilizan, implican la acción del Espíritu: las velas, el velo que cubre las especies, el movimiento de las manos, las oraciones, los ornamentos, etc. Todo recuerda el descenso del Espíritu Santo, en forma de paloma sobre Jesús en el bautismo y en forma de lenguas de fuego sobre los apóstoles el día de Pentecostés.
  - o El altar es el centro de todo templo cristiano, que es el que sustituye el "sancta sanctorum" del templo del Antiguo Testamento. Debe ocupar un lugar central y debe ser respetado y no contaminado por nada que no pertenezca a la celebración litúrgica, porque es el lugar en el que el Espíritu Santo desciende, cada vez que se celebra la Liturgia.
- En cuanto a la espiritualidad, ésta coincide con la que vivía la Iglesia primitiva.
  - o Puede coincidir con la que practicaba la Iglesia de Jerusalén, que perseveraba constantemente en la oración.

- O incluir las manifestaciones que tenía la Iglesia de Antioquía, en donde las manifestaciones del Espíritu Santo eran las que dirigían todas las decisiones de la Iglesia.
- O puede reflejar cuanto vivía la Iglesia de Corinto, con toda la serie de dones y carismas que se describen en los escritos de San Pablo.
- El punto común es que, bajo la acción del Espíritu Santo, se hace presente el Reino de Dios en la vida de cada creyente, que se da una renovación progresiva y continua y todos participan del carisma fundamental que es el signo distintivo del cristiano: “Si se aman los unos a los otros, todo el mundo se dará cuenta de que son discípulos míos.” (Jua 13,35 cf. Hech 2,42; 4,32-35; 1Cor 13)

#### **4. LA RENOVACIÓN CARISMÁTICA.**

- La vida en el Espíritu Santo es un elemento esencial y característico de la vida de la Iglesia primitiva.
- La vida en el Espíritu Santo es una realidad progresiva: “Todos nosotros, ...somos como un espejo que refleja la gloria del Señor, y vamos transformándonos en su imagen misma, porque cada vez tenemos más de su gloria, y esto por la acción del Señor, que es el Espíritu.” (2Co 3:18)
- Sin esta dimensión no existe Iglesia que es el Cuerpo de Cristo: “Dios es tan misericordioso y nos amó con un amor tan grande, que nos dio vida juntamente con Cristo cuando todavía estábamos muertos a causa de nuestros pecados. Por la bondad de Dios han recibido ustedes la salvación. Y en unión con Cristo Jesús nos resucitó, y nos hizo sentar con él en el cielo.” (Efe 2:4-6)
- La vida en el Espíritu Santo, se da como una renovación y como el cumplimiento del tiempo anunciado por Cristo: “cuando llegue el tiempo en que todo sea renovado” (Mt 19:28)
- La Renovación en el Espíritu Santo, se manifiesta en la vida del cristiano a través de dones. Existe el fundamental e indispensable de la caridad, pero en la Iglesia Primitiva, también había muchas Iglesias en donde se daba una serie de otros dones.
- Cuando nosotros nos referimos a ser “Renovación Carismática”, aunque se haya comenzado como parte del Movimiento Pentecostal, introducido en la Iglesia Católica Romana en 1967, bajo el nombre de “Renovación Carismática Católica”, no se puede quedar en ese movimiento espiritual sincretista y sin sólidos criterios ni fundamentos, sino tiene que conectarse con la “Renovación Carismática” de la Iglesia Primitiva, de acuerdo con el testimonio de la Biblia.
- La auténtica renovación carismática es apostólica, porque se fundamenta en la enseñanza de los apóstoles e interpreta de acuerdo a ello la Sagrada Escritura y es Sacramental, porque es a través de la vida sacramental, al igual que sucedió en la iglesia primitiva, como se mantiene viva y se alimenta constantemente la efusión del Espíritu Santo.
- El nombre de “Renovación Carismática” no puede aplicarse al nombre de la Iglesia, pero sí puede aplicarse al nombre de las Parroquias y de las Comunidades.

## **SEGUNDA INSTRUCCIÓN: PERSPECTIVAS PASTORALES Y MISIÓN ESPECÍFICA DE LA ARQUIDIÓCESIS.**

### **1. LA MISIÓN ESPECÍFICA.**

- Como parte de la Iglesia de Antioquía y estando en comunión con el legítimo sucesor del Apóstol Pedro, participamos plenamente de la misión que Cristo confió al Apóstol Pedro y a los demás apóstoles. En cierto sentido, podemos decir que, como parte de la Sede de Pedro, tanto el arzobispo como el presbiterio y los fieles, cada uno según su misión específica, todos somos “sucesores de San Pedro”.
- El origen de la misión es el don del Espíritu Santo: “Jesús les dijo:—¡Paz a ustedes! Como el Padre me envió a mí, así yo los envío a ustedes. Y sopló sobre ellos, y les dijo:—Reciban el Espíritu Santo.” (Jua 20:21-22)
- Abarca la misión de trabajar en el anuncio del Evangelio a todos y en todas partes, con vistas a su conversión (renovación): Jesús les dijo: “Vayan por todo el mundo y anuncien a todos la buena noticia.” (Mar 16:15) “Vayan, pues, a las gentes de todas las naciones, y háganlas mis discípulos;...y enséñenles a obedecer todo lo que les he mandado a ustedes. Por mi parte, yo estaré con ustedes todos los días, hasta el fin del mundo.” (Mat 28:19-20)
- También implica la confirmación en la fe y el amor de todo el pueblo de Dios, que Cristo confió a Pedro: “Por tercera vez Jesús le preguntó:—Simón, hijo de Juan, ¿me quieres? Pedro, triste porque le había preguntado por tercera vez si lo quería, le contestó:—Señor, tú lo sabes todo: tú sabes que te quiero. Jesús le dijo:—Cuida de mis ovejas. ...Después le dijo:—¡Sígueme!” (Jua 21:17.19)
- Pero lo que capacita para ejercer esa misión, es la renovación en el Espíritu Santo al interior de las comunidades: “Como me enviaste a mí entre los que son del mundo, también yo los envío a ellos entre los que son del mundo. Y por causa de ellos me consagro a mí mismo, para que también ellos sean consagrados por medio de la verdad. ...Te pido que todos ellos estén unidos; que como tú, Padre, estás en mí y yo en ti, también ellos estén en nosotros, para que el mundo crea que tú me enviaste.” (Jua 17:18-19.21)

### **2. PERSPECTIVAS PASTORALES:**

#### **- LA ORGANIZACIÓN DE LAS COMUNIDADES.**

- o Las Comunidades tienen que organizarse plena e íntegramente de acuerdo a cuanto precede respecto a la espiritualidad, identidad y misión de la Iglesia Primitiva, en base a la Sagrada Escritura.
- o La organización de las comunidades tiene que ser participativa y basada en procesos de discernimiento. No cabe ningún tipo de autoritarismo ni manipulaciones.
- o Las Comunidades tienen que evitar todo tipo de juicios, críticas, sentimientos de superioridad o cualquier otro sentimiento que no refleje el amor incondicional que se requiere en el evangelio para el cristiano. Esto se tiene que extender no solamente hacia adentro sino también hacia las demás personas que no hacen parte de la Iglesia.
- o Las comunidades tienen que cubrir todas las áreas que permitan cumplir la misión que tiene la misión que Cristo confió a los Apóstoles.

- **EL CRECIMIENTO ESPIRITUAL EN LAS COMUNIDADES**
  - o Las Comunidades tienen que tener procesos constantes de conversión y de crecimiento.
  - o Puede haber formas diversas de expresar la espiritualidad, pero toda espiritualidad tiene que implicar una mayor identificación con Cristo y eso quiere decir, crecimiento en el proceso de transformación interior o de divinización.
  - o Para garantizar esta dimensión cada comunidad tiene que tener procesos permanentes de conversión y crecimiento, de acuerdo a los rasgos propios de espiritualidad de cada comunidad.
  
- **LA PROYECCIÓN DE LAS COMUNIDADES.**
  - o Las comunidades tienen que establecer programas de difusión de su identidad y características.
  - o Tienen que establecer programas de evangelización y misión que alcancen a todos y que promuevan la conversión y renovación de todos.
  - o Tienen que implicarse dentro del ámbito social, como partícipes en el diálogo que lleve al progreso y crecimiento armónico de toda la sociedad. Tiene que promover el cumplimiento de los sistemas legales y oponerse a todo tipo de violencia que, de acuerdo con la Escritura es contrario a la vida cristiana: “Recuerda a los otros que se sometan al gobierno y a las autoridades, que sean obedientes y que siempre estén dispuestos a hacer lo bueno. Que no hablen mal de nadie, que sean pacíficos y bondadosos, y que se muestren humildes de corazón en su trato con todos. Porque antes también nosotros éramos insensatos y rebeldes; andábamos perdidos y éramos esclavos de toda clase de deseos y placeres. Vivíamos en maldad y envidia, odiados y odiándonos unos a otros.” (Tit 3:1-3)
  - o Es muy importante el uso de todos los medios de comunicación como mecanismo de difusión y evangelización.
  
- **EL CONSEJO PASTORAL DE LA VICARÍA.**
  - o Está llamado a ser un medio de vinculación entre las parroquias y las comunidades de la Vicaría del Centro de Guatemala, de la Arquidiócesis de Centro América.
  - o Su finalidad no es interferir en la vida de las parroquias ni en su administración interna (lo cual es misión de los consejos de las comunidades, de los presbíteros y del obispo), sino presentar puntos de convergencia y de apoyo, así como planes y proyectos pastorales, para que cada comunidad y parroquia pueda cumplir plenamente con lo que es la identidad y características de la Iglesia Primitiva, de acuerdo a cuanto ha sido presentado precedentemente.
  - o En situaciones especiales en las que la Constitución de la Iglesia o los Estatutos de la Arquidiócesis prevean que es necesaria la participación del Pueblo de Dios y del Presbiterio para tomar decisiones de trascendencia o hacer elecciones, le corresponde representar al Pueblo de Dios, después de haber hecho las consultas pertinentes con éste.

### **3. LA ARQUIDIÓCESIS DE CENTRO AMÉRICA EN EL ÁMBITO DE LA IGLESIA UNIVERSAL.**

- En el año 451, al haberse separado las Iglesias de Roma de la Comunión Católica Primitiva, con esa separación gran parte de los no-arameos (con excepción de la Iglesia Malankara de la India, que formalizó su incorporación con la Iglesia de Antioquía en el siglo XVIII), se debilitó un elemento esencial de la catolicidad distintiva de la Santa Sede de Antioquía, pues muchos de los no-arameos se organizaron en otros Patriarcados dependientes de las Sedes de Roma o de Constantinopla.
- Nuestra incorporación a la Santa Sede de Antioquía, fortalece esa catolicidad opacada en el 451 y la hace resplandecer de nuevo. Muchos de los fieles de la Iglesia sienten que nuestra incorporación trae nuevo aire y nueva vida a la Iglesia.
- Su Santidad el Patriarca Ignacio Efrén II dio su bendición para que la Arquidiócesis de Centro América establezca misiones en territorios fuera de México y Centro América, formadas por fieles que no proviniendo del Medio Oriente, es decir, fieles de occidente, quieran convertirse para compartir la fe.
- Esto ha llevado a que en el presente se esté en proceso de formar comunidades en Colombia, Argentina, Paraguay y Uruguay. Aparte de las ya existentes en los Estados Unidos y en Venezuela.
- Su Santidad Ignacio Zaqueo I, impuso a nuestro Arzobispo el nombre de Santiago, en honor a Santiago Baradeo que, en el siglo VI fue quien hizo que la Iglesia Siro-Ortodoxa se levantara y extendiera por todo el Oriente con gran fuerza, lo cual sucedió hasta el siglo XIV, cuando las persecuciones fueron diezmando a la Iglesia. A nosotros ahora nos corresponde jugar un papel similar al de Santiago Baradeo en el Occidente.
- Esto implica que, nos comprometamos a mantener íntegra e inquebrantable la fe católica apostólica, la liturgia según el ritual bendecido por su Santidad el Patriarca para los fieles siro-ortodoxos de occidente y la organización de la Iglesia, como viene de los apóstoles.
- En cuanto a cuestiones de espiritualidad y a iniciativas pastorales o actividades de tipo religioso-cultural, puede darse toda la diversidad y pluralidad propia de las comunidades, media vez no se vaya en contra de la enseñanza del Evangelio.
- En cuestiones de fe, de liturgia y de organización eclesial, sin embargo, tenemos que mantener íntegra e incondicional lo que establece la Sagrada Escritura, como fue interpretada y enseñada por los Apóstoles, así como los otros aspectos de la Tradición Apostólica, como ha sido conservada y transmitida desde la Iglesia Primitiva. En esto, no nos podemos mover ni a la derecha ni a la izquierda y tenemos que estar dispuestos a sufrir y a dar la vida, para que se haga presente la Iglesia como Cristo la fundó por la acción del Espíritu Santo y los Apóstoles la organizaron.

**TERCERA INSTRUCCIÓN:  
DIÁLOGO Y EJERCITACIÓN SOBRE LA CELEBRACIÓN DE LA MISA.**

**LA DIVINA LITURGIA  
GUÍA ABREVIADA PARA LA CELEBRACIÓN DE LA SANTA MISA**

*El que preside, hace el primer servicio, la preparación de las ofrendas y el segundo servicio en forma privada, antes de la celebración de la Divina Liturgia.*

**PRIMER SERVICIO: ORACIONES PREPARATORIAS**

Gloria al Padre, al Hijo y al Espíritu Santo. Y que sobre nosotros, débiles y pecadores, se derrame la misericordia y la compasión, ahora y en la gloria, por los siglos de los siglos. Amén.

**Oración de apertura**

Otórganos conocimiento, espíritu de adoración y rectitud de intención, para que seamos dignos, Dios, misericordioso y compasivo, de estar en tu presencia, con pureza y santidad y permite que te sirvamos, reconociéndote como nuestro Señor y Creador, a quien sea dado el honor y la gloria, Padre, Hijo y del Espíritu Santo, ahora, y por los siglos de los siglos. Amén.

*A continuación, el celebrante recita el Salmo 51:*

Por tu amor, oh Dios, ten compasión de mí; por tu gran ternura, borra mis culpas. ¡Lávame de mi maldad! ¡Límpíame de mi pecado! Reconozco que he sido rebelde; mi pecado no se borra de mi mente. Contra ti he pecado, y solo contra ti, haciendo lo malo, lo que tú condenas. Por eso tu sentencia es justa; irreprochable tu juicio. En verdad, soy malo desde que nací; soy pecador desde el seno de mi madre. En verdad, tú amas al corazón sincero, y en lo íntimo me has dado sabiduría. Purifícame con hisopo, y quedaré limpio; lávame, y quedaré más blanco que la nieve. Lléname de gozo y alegría; alégrame de nuevo, aunque me has quebrantado. Aleja de tu vista mis pecados y borra todas mis maldades. Oh Dios, ¡pon en mí un corazón limpio!, ¡dame un espíritu nuevo y fiel! No me apartes de tu presencia ni me quites tu santo espíritu. Hazme sentir de nuevo el gozo de tu salvación; sostenme con tu espíritu generoso, para que yo enseñe a los rebeldes tus caminos y los pecadores se vuelvan a ti. Líbrame de cometer homicidios, oh Dios, Dios de mi salvación, y anunciaré con cantos que tú eres justo. Señor, abre mis labios, y con mis labios te cantaré alabanzas. Pues tú no quieres ofrendas ni holocaustos; yo te los daría, pero no es lo que te agrada. Las ofrendas a Dios son un espíritu dolido; ¡tú no desprecias, oh Dios, un corazón hecho pedazos! Haz bien a Sion, por tu buena voluntad; vuelve a levantar los muros de Jerusalén. Entonces aceptarás los sacrificios requeridos, las ofrendas y los holocaustos; entonces se ofrecerán becerros sobre tu altar.

*Al entrar al templo, dice:*

Llegaré a tu altar, oh Dios, pues tú, llenas mi vida de alegría. (*Salmo 43: 4*)

He entrado en tu templo, oh Dios, y en tu santuario te he adorado, oh Rey celestial, perdona todos los pecados que contra ti he cometido.

*Se encienden las velas, mientras se dice*

El Señor es Dios; ¡él nos alumbró! Comiencen la fiesta y lleven ramas hasta los cuernos del altar. Te doy gracias y alabo tu grandeza, porque tú eres mi Dios. (*Sal 118:27-28*)

## **PREPARACIÓN DE LA OFRENDA**

*El celebrante sube al altar y prepara el pan que será presentado, diciendo:*

Fue llevado como cordero al matadero, y como oveja ante el esquilador. Humillado, se quedó en silencio, y no abrió la boca. (*Hech 8.32, Is 53:7*) Señor, Tú has puesto tu trono en tu casa. Prepáralo con tus manos. Pues Tú reinas por los siglos de los siglos.

*Luego coloca el pan en la patena, mirando hacia arriba, diciendo:*

Oh Primogénito del Padre celestial, acepta esta oblación de la mano de tu siervo débil y pecador.

*Se mezcla el agua con el vino en un vaso, (no más de un tercio de agua), diciendo:*

La mezcla del agua y del vino sea signo, oh Señor, de cómo uniste tu divinidad con nuestra humanidad.

*Seguidamente se echa la mezcla en el cáliz, diciendo:*

Nuestro Señor Jesucristo fue crucificado en Jerusalén en la cruz, entre dos ladrones, y de su costado traspasado con una lanza, salió sangre y agua, para el perdón de toda la creación. Y el que lo vio da testimonio, y sabemos que su testimonio es verdadero. (*Juan 19: 34-35*)

*El celebrante cubre la patena y el cáliz con palias, besa el altar en el centro y desciende. Este primer servicio se llama de Melquisedec (Gn 14, 18; Sal 110, 4; Heb 5, 6)*

## **SEGUNDO SERVICIO**

*Se realiza en la Sacristía o en un lugar adecuado, mientras se reviste.*

### **Oración de apertura**

Purifica nuestros corazones y límpianos de todo mal, Señor, Dios nuestro, para que seamos dignos de entrar en el sublime y excelso Santuario. Haz que con pureza y santidad subamos a tu santo altar, y perseverando en la fe verdadera, te ofrezcamos un sacrificio agradable y espiritual, todos los días de nuestra vida; Padre, Hijo y Espíritu Santo, ahora y por los siglos de los siglos.

### **Revestimiento con los ornamentos**

*Hace tres veces el signo de la cruz sobre la túnica, y luego se la pone, diciendo:*

Oh Señor, revísteme con las vestiduras de la incorruptibilidad, por el poder de tu Espíritu Santo, y haz que sea agradable ante tu presencia, llevando una vida virtuosa y recta, todos los días de mi vida. ¡Oh Señor y Dios nuestro!

*Hace dos veces el signo de la cruz sobre la estola y luego se la coloca, diciendo.*

Dame fuerza en la batalla; y haz que los rebeldes se inclinen ante mí, y que delante de mí huyan mis enemigos. Así destruiré a los que me odian. (*Sal 18:39-40*)

*Hace una vez la señal de la cruz sobre el ceñidor, diciendo:*

Ciñe tu espada en mi cintura, oh Todopoderoso. ¡Tu mano derecha realiza grandes proezas! (*Salmo 45: 3-4*)

*Antes de colocarse los brazaletes en los antebrazos, dice:*

Haz, Señor, de mis brazos, instrumentos de justicia, ejecutores de obras buenas y rectas; haznos templos puros y vasijas elegidas; que seamos dignos de servirte, para glorificarte y alabar tu nombre para siempre, oh Señor, Dios nuestro.

*Se pone la capa, diciendo:*

Reviste a tus sacerdotes con la salvación y a tus fieles de gloria. (*Sal 132:16*)

*El celebrante se lava las manos y recita la siguiente oración en silencio:*

Señor Dios Todopoderoso, Tú perdonas los pecados y no quieres la muerte del pecador, por eso levanto mis manos y mi corazón hacia ti, para implorarte que perdones

todas mis faltas, ahora que, a pesar de ser indigno, me acerco a tu altar. Libra mi mente de las acechanzas del enemigo, mis ojos de malas miradas, mis oídos de toda vanidad, mis manos de las malas acciones, y mis entrañas de toda ansiedad; para que, estando plenamente en tu presencia, reciba el don de tu divino amor, oh Señor, Dios nuestro.

## ORDINARIO DE LA MISA

### 1. RITOS INICIALES:

#### 1.1. PROCESIÓN DE ENTRADA.

*Desde el fondo del templo, se ingresa en procesión, preceden los monaguillos, ministros, concelebrantes y, finalmente quien preside, presbítero u obispo.*

*El celebrante echa incienso en el incensario, diciendo, en voz baja:*

Señor, que el aroma de nuestras oraciones te sea agradable, y que el olor de nuestro incienso te aplaque, para que, por tu misericordia, tu creación sea agradable ante ti. Ahora y por los siglos de los siglos.

*La liturgia puede iniciar cantando un cántico o, llegando directamente al altar.*

#### 1.2. INCENSACIÓN

*Al llegar al altar, se hace la incensación del altar y del pueblo de Dios, diciendo, en voz baja.*

Oh Cristo, que aceptaste el sacrificio del sumo sacerdote Melquisedec, acepta, Señor, la oración de tu siervo y perdona las ofensas de tu rebaño.

El cordero inmaculado, que se entregó a sí mismo como ofrenda agradable a Su Padre, para la redención y la reconciliación de todo el mundo, nos haga dignos de ofrecernos a Ti, como sacrificio vivo y agradable, como lo fue el sacrificio que, por nosotros, ofreció Cristo, nuestro Dios y Señor, por los siglos de los siglos.

Kyrie eleison, Kyrie eleison, Kyrie eleison. Señor, ten piedad de nosotros. Señor, perdónanos y ten misericordia de nosotros. Señor, escúchanos y ten misericordia de nosotros. Gloria a Ti, Señor; gloria a Ti, oh Dios; gloria a Ti para siempre, esperanza nuestra.

#### 1.3. SALUDO

*El que preside, saluda al pueblo:*

**P.** En el nombre del Padre y del Hijo y del Espíritu Santo.

**R.** Amén.

**P.** Me acercaré al altar de Dios.

**R.** Al Dios que es mi alegría y mi júbilo.

### 2. RITOS PENITENCIALES

*Si por razones pastorales se administra el Sacramento de la Reconciliación antes de iniciar la celebración de la Eucaristía, éste se administra en este momento.*

*Cuando no se administra el Sacramento de la Reconciliación, se prosigue así:*

**P.** Hermanos: El Señor Jesucristo nos dijo: “Amarás al Señor tu Dios con todo tu corazón, con toda tu alma y con toda tu mente. Este es el primero y más importante de los mandamientos. El segundo es semejante a éste: Amarás a tu prójimo como a ti mismo. En estos dos mandamientos se resumen toda la Ley y los Profetas.” Por las veces en que no los hayamos cumplido, reconozcámonos pecadores e imploramos la misericordia del Señor.

*Se deja tiempo para el arrepentimiento.*

Luego se deja tiempo para el arrepentimiento y luego se utiliza una de las siguientes fórmulas:

<p><b>T.</b> Yo, pecador me confieso a Dios todopoderoso a la bienaventurada siempre Virgen María, al bienaventurado san Miguel Arcángel, al bienaventurado san Juan Bautista, a los santos Apóstoles Pedro y Pablo, a todos los santos, y a ustedes, hermanos, que pequé gravemente de pensamiento, palabra y obra;  <i>Golpeándose el pecho, dicen:</i>          por mi culpa, por mi culpa, por mi gravísima culpa.  <i>Luego prosiguen:</i>          Por eso, ruego a Santa María siempre Virgen, al bienaventurado san Miguel Arcángel, al bienaventurado san Juan Bautista, a los santos Apóstoles Pedro y Pablo, a todos los santos, y a ustedes, hermanos, que rueguen por mí a Dios nuestro Señor. Amén.</p>	<p><b>T.</b> Yo confieso ante Dios todopoderoso y ante ustedes hermanos, que he pecado mucho de pensamiento, palabra, obra y omisión.  <i>Golpeándose el pecho, dicen:</i>          Por mi culpa, por mi culpa, por mi gran culpa.  <i>Luego prosiguen:</i>          Por eso ruego a santa María, siempre Virgen, a los ángeles, a los santos y a ustedes, hermanos, que intercedan por mí ante Dios, nuestro Señor.</p>	<p><b>P.</b> No recuerdes, Señor, nuestras culpas ni las de nuestros padres, ni nos castigues por nuestros pecados;  <b>R.</b> Perdónanos, Señor.  <b>P.</b> Perdona a tu pueblo, redimido con tu preciosa Sangre, y no estés enojado con nosotros;  <b>R.</b> Perdónanos, Señor.  <b>P.</b> Por tu encarnación,  <b>R.</b> Líbranos, Señor.  <b>P.</b> Por tu muerte y resurrección,  <b>R.</b> Líbranos, Señor.  <b>P.</b> Por la efusión del Espíritu Santo,  <b>R.</b> Líbranos, Señor.  <b>P.</b> Nosotros, que somos pecadores,  <b>R.</b> Te rogamos, óyenos.</p>
---	--	--

**P.** Dios Todopoderoso tenga misericordia de nosotros, perdone nuestros pecados, y nos comunique la vida eterna. **R.** Amén.

**P.** Muéstranos, Señor, tu misericordia. **R.** Y danos tu salvación.

**P.** Señor, escucha mi oración. **R.** Y llegue hasta Ti mi clamor.

**P.** El Señor esté con ustedes. **R.** Y con tu espíritu.

**P.** Oremos. Oh Señor, Tú conoces los corazones y para ti no hay secreto alguno: purifica nuestros pensamientos, sentimientos, palabras y obras y haz que por la efusión de tu Santo Espíritu, te amemos y glorifiquemos tu Nombre. Por Jesucristo nuestro Señor. **R.** Amén.

*Luego se recita o se canta el Kyrie:*

**Señor, ten piedad de nosotros.** (Kyrie, eleison)

Señor, ten piedad de nosotros. (Kyrie, eleison)

Cristo, ten piedad de nosotros. (Christe, eleison)

Cristo, ten piedad de nosotros. (Christe, eleison)

Señor, ten piedad de nosotros. (Kyrie, eleison)

Señor, ten piedad de nosotros. (Kyrie, eleison)

### 3. GLORIA.

*A continuación, si la Liturgia del día lo requiere, se canta el himno siguiente:*

Gloria a Dios en el cielo,  
y en la tierra paz a quienes ama el Señor.  
Por tu inmensa gloria te alabamos, te bendecimos,  
te adoramos, te glorificamos, te damos gracias,  
Señor Dios, Rey celestial, Dios Padre todopoderoso.  
Señor, Hijo único, Jesucristo.  
Señor Dios, Cordero de Dios, Hijo del Padre;  
tú que quitas el pecado del mundo, ten piedad de nosotros;  
tú que quitas el pecado del mundo, atiende nuestra súplica;  
tú que estás sentado a la derecha del Padre, ten piedad nosotros;  
porque sólo tú eres Santo, sólo tú Señor, sólo tú Altísimo Jesucristo,  
con el Espíritu Santo en la gloria de Dios Padre. Amén.

#### **4. ORACIÓN COLECTA**

#### **5. LITURGIA DE LA PALABRA.**

*El lector va al ambón y lee la primera lectura, que todos escuchan sentados.*

*Para indicar el fin de la lectura, el lector dice:*

**L.** Palabra de Dios.

*Todos aclaman:*

**R.** Te alabamos, Señor.

*El salmista o cantor canta el SALMO RESPONSORIAL.*

*Si hay segunda lectura, se lee en el ambón, como la primera. Al final el lector dice:*

**L.** Palabra de Dios.

*Todos aclaman:*

**R.** Te alabamos, Señor.

#### ***Sigue el Aleluya o, en tiempo de Cuaresma, el canto interleccional.***

*Quien preside echa incienso en el incensario, diciendo:*

En honor y gloria de la santa y gloriosa Trinidad, sea ofrecido este incienso de mis manos débiles y pecadoras. Misericordioso Señor, ten piedad de nosotros y ven en nuestro auxilio.

#### **6. HOMILÍA.**

*Luego tiene lugar la homilía; ésta es obligatoria todos los domingos y solemnidades y se recomienda en los restantes días.*

#### **7. EL SALUDO DE LA PAZ.**

*Terminada la Homilía, quien preside bendice al pueblo:*

**P.** La paz esté con ustedes.

**R.** Y con tu espíritu.

**D./P.** Hermanos: amémonos los unos a los otros, dándonos el saludo de paz, para que confesemos con un solo corazón...

**R.** ...al Padre, al Hijo y al Espíritu Santo: Trinidad, una e indivisible. Amén.

*Luego se intercambia el saludo de la paz.*

#### **8. CREDO.**

#### **9. ORACIÓN DE LOS FIELES.**

*Se puede hacer la plegaria universal u oración de los fieles, de la siguiente forma:*

# LITURGIA EUCARÍSTICA

## 10. OFERTORIO

*Se recogen las ofrendas y, al final se hace una procesión, llevando la ofrenda económica y otros dones que los fieles hayan aportado para las necesidades de la Iglesia o de los pobres.*

### 10.1. Ofrecimiento del pan y del vino

*Quien preside, descubre la patena y el cáliz, toma la patena con la mano derecha y el cáliz con la izquierda, cruza los brazos y dice:*

**P.** Bendito seas, Señor, Dios del Universo, por este pan y este vino, frutos de la tierra y del trabajo humano, que recibimos de tu generosidad y ahora te presentamos con la confianza de que los aceptarás y, por tu gracia, los convertirás para nosotros en pan de vida y en bebida de salvación. **R. Bendito seas por siempre, Señor.**

*Luego se deposita la patena y el cáliz sobre el altar, y las ofrendas son cubiertas con un velo (Sushefo). Mientras el celebrante hace este rito dice en voz baja:*

La gloria del Señor se extiende por todo el cielo, y el mundo entero se llena de su alabanza. (Habacuc 3:3)

*Seguidamente se echa incienso en el incensario, diciendo, en voz baja:*

Yo, siervo de Dios débil y pecador, clamo y digo:

*Al echar el incienso la primera vez dice, en voz baja:* Santo, Santo, es el Padre. +

*Al echar el incienso la segunda vez dice, en voz baja:* Santo, Santo es el Hijo. +

*Al echar el incienso la tercera vez dice, en voz baja:* Santo es el Espíritu Santo que santifica + el incensario que le presenta este siervo pecador. Ten misericordia de nosotros, de nuestros padres y hermanos; de nuestros ancianos y maestros; de todos los hijos de tu santa y gloriosa Iglesia y de todos los que duermen el sueño de la paz.

*El celebrante sube al altar e incienso el frente de las ofrendas, diciendo, en voz baja:*

¡Alabado sea el Señor de la Justicia! Con la dulce fragancia del incienso, sea recordada la Virgen María, Madre de Dios.

*Luego incienso hacia la parte posterior de las ofrendas, diciendo, en voz baja:*

¡Alábenlo, naciones todas! Con la dulce fragancia del incienso, sean recordados los profetas, los apóstoles y los santos mártires.

*Incienso hacia el lado derecho de las ofrendas, diciendo, en voz baja:*

Gloria al Padre, al Hijo y al Espíritu Santo. Con la dulce fragancia del incienso, sean recordados los doctores, los sacerdotes, y los justos.

*Incienso hacia el lado izquierdo de las ofrendas, diciendo, en voz baja:*

Por los siglos de los siglos. Amén. Con la dulce fragancia del incienso, sean recordados, la Santa Iglesia y todos sus hijos.

*Se inciensan en forma circular las especies, dos veces para el lado derecho y una vez para el izquierdo, diciendo, en voz baja:*

Oh Sumo Sacerdote y Señor de Señores, que viniste para habitar en el altar de Tu Santa Iglesia, acepta las alabanzas de los ángeles y el incienso que te ofrecemos, junto a todos los seres visibles e invisibles.

Suban hasta ti, oh Señor, como el humo del incienso, nuestra alabanza y nuestra acción de gracias, para que se conceda la tranquilidad a tu pueblo, la paz a tu rebaño, el perdón a tus ovejas y la fragancia de tu gracia a tu Iglesia. Danos tu paz y recuérdete de tu santa Madre, de tus santos y de todos los fieles difuntos, oh Cristo, Hijo de Dios, que eres adorado y glorificado con el Padre y el Espíritu Santo, por los siglos de los siglos. Amén.

Luego el presidente, de pie a un lado del altar, se lava las manos, diciendo:

**P.** Purifícame, oh Señor, de toda impureza y lávame con el agua de la vida, para que, con corazón puro y santo, sea digno de entrar ante tu presencia, oh Santo de los Santos. De manera que, exentos de toda mancha, celebremos los admirables y divinos misterios; y, libres de todo pecado, te ofrezcamos un sacrificio inmaculado, agradable a ti, como lo es el glorioso sacrificio de nuestro Dios y Señor Jesucristo, por los siglos de los siglos.

### 10.2. Oración sobre las ofrendas

**P.** Oren hermanos, para que nuestro sacrificio sea agradable a Dios, Padre todopoderoso.

**R.** Que el Señor reciba de tus manos este sacrificio, para la alabanza y gloria de su Nombre, para nuestro bien, y el de toda su santa Iglesia.

*El presidente recita o canta la Oración sobre las ofrendas. Al final el pueblo aclama: R. Amén.*

## 11. ANÁFORA

### 11.2. Memorial, Epiclesis y Peticiones

*Si por razones pastorales se considera oportuno, las palabras de la última cena pueden ser cantadas en arameo, con cualquiera de las anáforas, de la siguiente manera:*

Cuando el Hijo inmaculado estaba listo para aceptar voluntariamente la muerte, por nosotros pecadores, tomó pan, en sus santas manos y después de dar gracias **bendijo, santificó, partió el pan y se lo dio a sus santos discípulos, diciendo: Tomen y coman todos de él, este es mi cuerpo, que se entrega y se da por ustedes y por la multitud, para el perdón de los pecados y para dar la vida eterna. Amén.**

**Del mismo modo, tomó el cáliz y después de dar gracias lo bendijo, lo santificó y se lo dio a sus santos discípulos, diciendo: Tomen y beban todos de él, esta es mi sangre que se derrama y se entrega por ustedes y por la multitud, para el perdón de los pecados y para dar la vida eterna. Amén.**

KAD DEN ETAADAT, DAN KAABEL  
L'MAUTO SEB'YONOYO  
HLOFÁIN HAATOYÉ HAU D'LO HTÓ,  
N'SAB LAHMO BI DAU KADISHOTO  
UKAD AUDI:

**BAREKH + + UKADESH + WAKSO  
UYAB LASHLIHAU KADISHE WEMAR:  
SAB AJUULMENE HONAU FAGUER  
DAHLÓ FAIKÚN WAHLOF SAGUIE,  
METEK SE UMETIHEB L'SHUBKONO  
DAHTOHÉ WALHAIE DALOOLAM OL-  
MIN. AMIN.**

HAHWOTH WALKOSO INSAB UKAD  
AUDI:

**BAREKH ++ UKADESH + UYAB LASH-  
LIHAU KADISHE WEMAR:  
SAB ISHTAUMENE KULJUN HUNAU  
DEM DAHLÓ FAIKÚN WAHLOF  
SAGUIE, METESHED UMETIHEB  
L'SHUBKONO DAHTOHÉ WALHAIE  
DALOOLAM OLMIN. AMIN.**

## ANÁFORA DE SANTIAGO

*El presidente con las manos extendidas canta o recita:*

**P.** El Señor esté con ustedes. **R.** Y con tu espíritu.

**P.** Levantemos el corazón. **R.** Lo tenemos levantado hacia el Señor.

**P.** Demos gracias al Señor, nuestro Dios. **R.** Es justo y necesario.

*El presidente, con las manos extendidas, dice:*

Verdaderamente es digno y justo dar gracias,+ adorar y glorificar,\* al Creador de todo el universo.”

Por eso nos unimos a los coros celestiales;+ al sol, la luna y todas las estrellas;\* y junto a toda la tierra, a los mares’ y a los elegidos para habitar en la Jerusalén celestial;” con los ángeles y arcángeles,’ con las dominaciones, y principados,+ con los querubines y serafines\* cantamos, exultamos y proclamamos:”

Santo, santo, santo...

*Mientras el pueblo canta el Santo, el celebrante levanta el velo, lo pasa tres veces sobre las especies, diciendo en voz baja:*

Tú eres la roca inmovible, de donde nacen doce ríos de agua, para saciar a las doce tribus de Israel. Tú eres la roca firme que cerró la tumba de nuestro Salvador.

*Mientras se termina el canto, el que preside, extiende las manos en movimiento sobre la ofrenda.*

*INVOCACIÓN (con los brazos extendidos en alto)*

En verdad Tú eres Santo, y todo lo santificas, oh Rey del Universo; santo es tu Hijo, nuestro Señor Jesucristo y tu Espíritu Santo, que conoce hasta lo más íntimo de los corazones.

Tú, del barro creaste al hombre y lo colocaste en el paraíso; y cuando quebrantó el mandamiento que le habías dado, no lo abandonaste, sino que compadecido, lo fuiste guiando por los profetas.

Al cumplirse la plenitud de los tiempos, nos enviaste a tu único Hijo como salvador y redentor. Él se encarnó por obra del Espíritu Santo y nació de la Virgen María, para que fuera restablecida Tu Imagen, que por la desobediencia había quedado oscurecida.

*MEMORIAL*

*El celebrante primero extiende en movimiento las manos sobre las ofrendas y luego hace la señal de la cruz.*

Por eso, al celebrar esta liturgia, en cumplimiento del encargo que Él nos dejó, te suplicamos Padre, que bendigas y aceptes, la ofrenda de tu Iglesia, de manera que sea para nosotros † Cuerpo y Sangre de tu Hijo inmaculado.

*Luego toma el pan eucarístico de la patena con la mano derecha, lo pone sobre su palma izquierda y elevando los ojos dice (mueve la mano derecha sobre la ofrenda y seguidamente hace tres veces la cruz):*

El cual, la víspera de que aceptara voluntariamente entregarse por nosotros, pecadores, tomó pan en sus santas manos y después de darte gracias, barekt†, lo bendijo†, ukadesh, lo santificó†, lo partió y se lo dio a sus santos discípulos, diciendo:

**Tomen y coman todos de él: esto es mi Cuerpo, que se entrega por ustedes y por la multitud, para el perdón de los pecados y para dar la vida eterna.**

*Todos: Amén.*

*Toma el cáliz con ambas manos, luego lo sostiene con la izquierda, mueve sobre él la mano derecha y seguidamente, hace tres veces el signo de la cruz, diciendo:*

Del mismo modo, tomó el cáliz, te dio gracias, barekt†, lo bendijo†, ukadesh, lo santificó† y se lo dio a sus santos discípulos diciendo:

**Tomen y beban todos de él: esta es mi sangre de la alianza nueva y eterna, que se derrama por ustedes y por la multitud, para el perdón de los pecados y para dar la vida eterna.**

Todos: **Amén.**

*El celebrante hace el cambio de la estrella –está en la derecha- y la cuchara –que está en la izquierda-, pasándolas por delante del cáliz y coloca la cuchara sobre el gomouro (es una pequeña almohada rellena de algodón, que está a la derecha). Luego levanta con la mano derecha el gomouro y la cuchara, para recordar a los fieles la segunda venida del Señor, que será como un rayo de luz del Señor. Diciendo en voz alta:*

**Cuando celebren este sacramento, háganlo en conmemoración mía, recordando mi muerte y resurrección, hasta que vuelva en la gloria.**

Todos: **Anunciamos tu muerte, proclamamos tu resurrección, ven, Señor Jesús.**

*El celebrante prosigue, con las manos cruzadas sobre el pecho:*

Al recordar, oh Señor, tu muerte, tu resurrección y tu ascensión al cielo, donde estás sentado a la derecha del Padre; mientras esperamos tu venida gloriosa para instaurar la justicia y recompensar a tus elegidos; te ofrecemos este sacrificio incruento, y te pedimos que no nos trates como merecen nuestros pecados, sino conforme a tu infinita misericordia, líbranos de todo pecado y mira propicio al pueblo de tu heredad que te suplica y por ti pide al Padre:

*El celebrante extiende las manos en alto diciendo:*

Señor, nosotros, tus siervos pobres y pecadores, te ofrecemos esta acción de gracias, confiados en tu infinita bondad.

Todos: **Oh Dios, Padre todopoderoso, te glorificamos, te bendecimos, te adoramos y te suplicamos: Ten compasión y misericordia de nosotros.**

*Diácono: Amados hermanos: ¡Qué admirable y maravilloso es este momento, en el que el Espíritu Santo va a descender desde lo alto sobre esta oblación, para santificarla. Con devoción y adoración, oren en su presencia. Que la paz y la tranquilidad estén en sus corazones.*

### **EPÍCLESIS**

*El celebrante con las manos extendidas en movimiento sobre las especies, canta:*

Ten piedad de nosotros, oh Señor, Padre todopoderoso, y envía sobre estas ofrendas al Espíritu Santo, que es Señor y participa de la misma naturaleza, poder y gloria contigo y con tu Hijo. Él habló a lo largo de la antigua y de la nueva Alianza; Él descendió en forma de paloma sobre nuestro Señor Jesucristo en el río Jordán y se posó en forma de lenguas de fuego sobre los apóstoles el día de Pentecostés.

*El que preside, alza las manos en alto, diciendo:*

Por eso te suplicamos que nos escuches, Señor; y que tengas compasión y misericordia de nosotros.

Todos: **Señor, ten piedad. Señor, ten piedad. Señor, ten piedad.**

*El celebrante extiende la mano izquierda sobre la patena (los tres dedos centrales están encima y el pulgar y el meñique unidos abajo) y hace la señal de la cruz tres veces con la mano derecha sobre el cuerpo, diciendo en voz alta:*

Haz que descienda tu Espíritu Santo para que este pan se convierta en el † Cuerpo que da vida, en el † Cuerpo que redime, y en el † Cuerpo de Cristo, nuestro Dios y Señor.

Todos: **Amén**

*El celebrante extiende la mano izquierda sobre el cáliz (los tres dedos centrales están encima y el pulgar y el meñique unidos abajo) y hace la señal de la cruz tres veces con la mano derecha sobre la sangre, diciendo en voz alta:*

Haz también que el Espíritu Santo convierta este vino en la † Sangre de la nueva Alianza, en la † Sangre de la Redención, y en la † Sangre de Cristo, nuestro Dios y Señor.  
*Todos: Amén.*

Haz, Señor, que quienes participamos del Cuerpo y la Sangre de tu Hijo, seamos santificados y produzcamos frutos de justicia y santidad; que tu Santa Iglesia sea confirmada en la roca de la fe, sobre la que está fundada, para que sea invencible ante el poder del abismo. Presévala de todo error hasta el final de los tiempos y concédele que te alabe y te glorifique a ti, a tu Hijo único y al Espíritu Santo, Trinidad santa, una e indivisible, por los siglos de siglos.

*Todos: Amén.*

#### *CANON DE LOS PADRES DE LA IGLESIA VIVOS*

Te ofrecemos, Señor, este sacrificio incruento por tu Santa Iglesia, extendida a través de todo el mundo, concédele el don de tu Espíritu Santo. Acuérdate, de nuestro venerable y bendito Patriarca **N.**, de nuestro Obispo **N.**; de los demás obispos, de los presbíteros, diáconos y de mí, indigno siervo tuyo. No recuerdes nuestros pecados sino, por tu misericordia, haz que vivamos de acuerdo a tu voluntad. Te lo pedimos, Señor.

*Todos: Señor, ten piedad.*

#### *CANON DE LA MADRE DE DIOS Y LOS SANTOS*

Recordando a la siempre Virgen María, Madre de Dios, quien es proclamada bienaventurada por todas las generaciones; a los profetas; al precursor, san Juan Bautista; a los santos apóstoles Pedro y Pablo y a los demás apóstoles; a san Esteban y a todos los santos que gozan de tu presencia: te rogamos que por su intercesión seamos fortalecidos y nos mantengamos firmes en tu servicio. Te lo pedimos, Señor.

*Todos: Señor, ten piedad.*

#### *CANON DE LOS FIELES DIFUNTOS*

Recordamos a todos aquellos que perseverando en la fe verdadera, han muerto en la paz: haz que por tu infinita misericordia, liberados de toda atadura, estén gozando de la gloria de tu reino. Te lo pedimos, Señor.

*Todos: Señor, ten piedad. Señor, ten piedad. Señor, ten piedad.*

Ten misericordia de todos nosotros, perdona las faltas que hemos cometido en pensamiento, palabra y obra; aquellas conocidas y aquellas ocultas. Libranos de todo pecado y danos parte con tus elegidos, para que junto con toda la creación te honremos, te bendigamos y te glorifiquemos, a ti, a tu Hijo único y al Espíritu Santo, Trinidad santa, una e indivisible, Dios de gloria y de compasión.

#### *DOXOLOGÍA*

#### **ANÁFORA DE SAN HIPÓLITO**

*Se puede utilizar este u otro prefacio, de acuerdo a la liturgia del día.*

**P.** El Señor esté con ustedes. **R.** Y con tu espíritu.

**P.** Levantemos el corazón. **R.** Lo tenemos levantado hacia el Señor.

**P.** Demos gracias al Señor, nuestro Dios. **R.** Es justo y necesario.

Te damos gracias, ¡oh Padre Santo!,+ por Jesucristo, tu Hijo amado. ”

Por él, que es tu Palabra inseparable+

y en quien pusiste tus complacencias, \* has creado todas las cosas. ”

Al cumplirse la plenitud de los tiempos, + para revelarnos tu voluntad, \* nos lo enviaste como Salvador y Redentor. ”

Él descendió desde el cielo, por obra del Espíritu Santo, + se hizo hombre en el seno de santa María, la Virgen\* y se manifestó como Hijo tuyo. ” Él, en cumplimiento de tu voluntad, + para liberar de la condenación y de la muerte’ a los que en ti creyeran, \* extendió sus brazos en la cruz’ y así adquirió para ti un pueblo santo. ”

Por eso, con los ángeles y los santos,+ te alabamos, cantando sin cesar:”

**R. Santo, Santo, Santo...**

*Mientras el pueblo canta el Santo, el celebrante levanta el velo, lo pasa tres veces sobre las especies, diciendo en voz baja:*

Tú eres la roca inmovible, de donde nacen doce ríos de agua, para saciar a las doce tribus de Israel. Tú eres la roca firme que cerró la tumba de nuestro Salvador.

*Mientras se termina el canto, el que preside, extiende las manos en movimiento sobre la ofrenda.*

**INVOCACIÓN** (con los brazos extendidos en alto)

Padre santo, tu Hijo Jesucristo aceptó la pasión, para destruir los lazos de la muerte y romper las cadenas del Maligno; de manera que, derrotado el poder de las tinieblas, los justos gozaran de tu luz y la creación llegara a su plenitud, participando de su resurrección.

**MEMORIAL**

*El celebrante primero extiende en movimiento las manos sobre las ofrendas y luego hace la señal de la cruz.*

Por eso, al celebrar esta liturgia, en cumplimiento del encargo que Él nos dejó, te suplicamos Padre, que bendigas y aceptes, la ofrenda de tu Iglesia, de manera que sea para nosotros † Cuerpo y Sangre de tu Hijo inmaculado.

*Luego toma el pan eucarístico de la patena con la mano derecha, lo pone sobre su palma izquierda y elevando los ojos dice (mueve la mano derecha sobre la ofrenda y seguidamente hace tres veces la cruz):*

El cual, la víspera de que aceptara voluntariamente entregarse por nosotros, pecadores, tomó pan en sus santas manos y después de darte gracias, barekt†, lo bendijo†, ukadesh, lo santificó†, lo partió y se lo dio a sus santos discípulos, diciendo:

**Tomen y coman todos de él: esto es mi Cuerpo, que se entrega por ustedes y por la multitud, para el perdón de los pecados y para dar la vida eterna.**

*Todos: Amén.*

*Toma el cáliz con ambas manos, luego lo sostiene con la izquierda, mueve sobre él la mano derecha y seguidamente, hace tres veces el signo de la cruz, diciendo:*

Del mismo modo, tomó el cáliz, te dio gracias, barekt†, lo bendijo†, ukadesh, lo santificó† y se lo dio a sus santos discípulos diciendo:

**Tomen y beban todos de él: esta es mi sangre de la alianza nueva y eterna, que se derrama por ustedes y por la multitud, para el perdón de los pecados y para dar la vida eterna.**

*Todos: Amén.*

*El celebrante hace el cambio de la estrella –está en la derecha- y la cuchara –que está en la izquierda-, pasándolas por delante del cáliz y coloca la cuchara sobre el gomouro (es una pequeña almohada rellena de algodón, que está a la derecha). Luego levanta con la mano derecha el gomouro y la cuchara, para recordar a los fieles la segunda venida del Señor, que será como un rayo de luz del Señor. Diciendo en voz alta:*

**Cuando celebren este sacramento, háganlo en conmemoración mía, recordando mi muerte y resurrección, hasta que vuelva en la gloria.**

*Todos: Anunciamos tu muerte, proclamamos tu resurrección, ven, Señor Jesús.*

*El celebrante prosigue, con las manos cruzadas sobre el pecho:*

Padre santo, al celebrar ahora el memorial de la muerte y resurrección de tu Hijo, nosotros, tus siervos pobres y pecadores, te ofrecemos esta acción de gracias, confiados en tu infinita bondad.

*Todos: Oh Dios, Padre todopoderoso, te glorificamos, te bendecimos, te adoramos y te suplicamos: Ten compasión y misericordia de nosotros.*

*Diácono: Amados hermanos: ¡Qué admirable y maravilloso es este momento, en el que el Espíritu Santo va a descender desde lo alto sobre esta oblación, para santificarla. Con devoción y adoración, oren en su presencia. Que la paz y la tranquilidad estén en sus corazones.*

### *EPÍCLESIS*

*El celebrante con las manos extendidas en movimiento sobre las especies, canta:*

Te suplicamos, Señor, que envíes tu Espíritu Santo sobre esta Eucaristía que te ofrecemos, para que por su efusión, la haga perfecta.

*El que preside, alza las manos en alto, diciendo:*

Escúchanos Señor, y ten compasión y misericordia de nosotros.

*Todos: Señor, ten piedad. Señor, ten piedad. Señor, ten piedad.*

*El celebrante extiende la mano izquierda sobre la patena (los tres dedos centrales están encima y el pulgar y el meñique unidos abajo) y hace la señal de la cruz tres veces con la mano derecha sobre el cuerpo, diciendo en voz alta:*

Haz que descienda tu Espíritu Santo para que este pan se convierta en el † Cuerpo que da vida, en el † Cuerpo que redime, y en el † Cuerpo de Cristo, nuestro Dios y Señor.

*Todos: Amén*

*El celebrante extiende la mano izquierda sobre el cáliz (los tres dedos centrales están encima y el pulgar y el meñique unidos abajo) y hace la señal de la cruz tres veces con la mano derecha sobre la sangre, diciendo en voz alta:*

Haz también que el Espíritu Santo convierta este vino en la † Sangre de la nueva Alianza, en la † Sangre de la Redención, y en la † Sangre de Cristo, nuestro Dios y Señor. *Todos: Amén.*

Te suplicamos Padre, que el Espíritu Santo congregue en la unidad a cuantos participamos del Cuerpo y Sangre de tu Hijo Jesucristo, que vive y reina, por los siglos de los siglos. *Todos: Amén.*

### *CANON DE LOS PADRES DE LA IGLESIA VIVOS*

Acuérdate, Señor, de tu Iglesia extendida por toda la tierra y con nuestro venerable y bendito Patriarca **N.**, con nuestro Obispo **N.**, con los demás obispos, los presbíteros, diáconos y con todo tu pueblo que peregrina por este mundo, llévala a su perfección por la caridad. Te lo pedimos, Señor.

*Todos: Señor, ten piedad.*

### *CANON DE LA MADRE DE DIOS Y LOS SANTOS*

Haz que gocemos de tu heredad junto con tus elegidos: con María, la Virgen Madre de Dios, los apóstoles y los mártires, y todos los santos, por cuya intercesión confiamos obtener tu ayuda. Te lo pedimos, Señor.

Todos: **Señor, ten piedad.**

### CANON DE LOS FIELES DIFUNTOS

Recuérdate también, Señor, de tus hijos [N. y N.], que nos han precedido con el signo de la fe y duermen el sueño de la paz. A ellos, Señor, y a cuantos descansan en Cristo, concédeles el consuelo, la luz y la paz. Te lo pedimos, Señor.

Todos: **Señor, ten piedad. Señor, ten piedad. Señor, ten piedad.**

Por Jesucristo, tu Hijo, Señor nuestro, por quien nos concedes toda gracia y bendición.

### DOXOLOGÍA

#### 12. DOXOLOGÍA, FRACCIÓN Y MEZCLA DE LAS DIVINAS ESPECIES

*El presidente sostiene con la mano derecha la patena y con la izquierda el cáliz, cruza los brazos e invita a todos a cantar la doxología:*

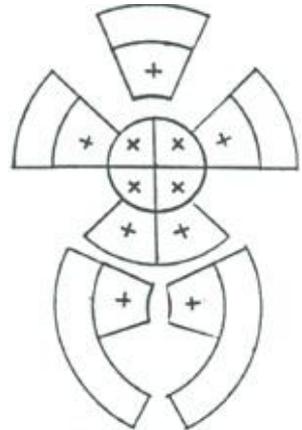
Por Cristo, con él y en él, a ti, Dios Padre omnipotente, en la unidad del Espíritu Santo, todo honor y toda gloria por los siglos de los siglos. Todos: **Amén.**

*Mientras el pueblo canta el Amén, el celebrante hace la fracción y la mezcla de las divinas especies, recitando en silencio las oraciones prescritas. El canto debe continuar hasta que este rito termina.*

#### PAN EUCARÍSTICO



#### FRACCIÓN DEL PAN EN FORMA DE CRUZ



#### ORACIÓN PARA LA FRACCIÓN Y BENDICIÓN DE LOS SANTOS MISTERIOS

*La fracción del pan se hace según dos modelos, el del Cordero, y el de la Crucifixión. El primer modelo se usa desde el Jueves Santo hasta el jueves de la Ascensión, mientras que el segundo, durante el resto del año.*

*El celebrante parte en dos un pan eucarístico y remoja una de las puntas de éste en la sangre, que luego pasa por la otra parte del pan, diciendo en voz baja: **Este cuerpo pertenece a esta sangre.** (lo repite dos veces).*

*Luego le da vuelta a las dos partes y remoja la punta de la otra parte del pan en la sangre y lo pasa por la otra parte del pan, diciendo **Esta sangre pertenece a este cuerpo,** (lo hace una vez).*

*Seguidamente corta la fracción superior del lado izquierdo del pan y lo echa en el cáliz, diciendo, en silencio:*

**Tú oh Cristo, eres nuestro Señor, pues tu costado fue traspasado por nosotros, en el monte Calvario, en Jerusalén. Tú eres el Cordero de Dios que quitas los pecados del mundo y lo salvas. Tú perdonas nuestras ofensas, borras nuestros pecados y nos colocas a tu derecha.**

*Seguidamente, hace la fracción del Cuerpo en la forma indicada arriba y, mientras tanto, hace en silencio la siguiente oración:*

**Verdaderamente la Palabra de Dios sufrió en la carne, y al ser entregada en sacrificio en la Cruz, su alma se separó de su cuerpo, pero su divinidad nunca se separó ni de su alma ni de su cuerpo. Y al traspasar su costado con la lanza, salió sangre y agua para la redención del mundo. Y su cuerpo fue rociado tanto con la sangre como con el agua. Por el pecado del mundo, el Hijo murió en la Cruz, pero luego, su alma se unió de nuevo a su cuerpo, pues al tercer día resucitó de entre los muertos y, así, nos sacó de las tinieblas y nos llevó a la luz. Por su sangre, reconcilió, unió y entrelazó el cielo con la tierra; a los que eran pueblo con los que no eran pueblo y al alma con el cuerpo. Es Dios con nosotros, en el que la humanidad y la divinidad han quedado plena e indivisiblemente unidas en una única realidad. Por eso creemos, proclamamos y profesamos, que esta carne es de su sangre y que esta sangre es de su carne.**

### **13. RITO DE LA COMUNIÓN**

*El que preside, alza las manos en alto, diciendo:*

**P.** Fieles a la recomendación del Salvador y siguiendo su divina enseñanza, nos atrevemos a decir:

*Si se considera oportuno, toda la asamblea se une de manos y todos juntos oran (se puede recitar o cantar en castellano, o, si se considera oportuno, se canta en arameo):*

**T.** Padre nuestro, que estás en el cielo, santificado sea tu Nombre; venga a nosotros tu reino; hágase tu voluntad en la tierra como en el cielo. Danos hoy nuestro pan de cada día; perdona nuestras ofensas, como también nosotros perdonamos a los que nos ofenden; no nos dejes caer en la tentación, y líbranos del mal. Porque tuyo es el reino, tuyo es el poder y la gloria, por siempre Señor. Amén

**T.** ABUN DBASHMAYO  
NETQADDASH SHIMOJ,  
TIITHE MALKUTOJ  
NEHWÉ SEB'IONOJ  
AIKANO DBASHMAYO OF BAR'O  
JABLAN LAHMO DSUN KONAN  
YAUMONO WASHBUK LAN HAUBÁIN  
WAHTOHÁIN  
AIKANO DOFHANAN SHBAK LAN  
HAIQBÁIN  
LO TALAN LNESIUNO,  
ELO FASOLAN  
MENBISHO METUL DILOJI  
MELKUTHO  
UHAILO UTISHBOHTO, LOOLAM OL-  
MIN. AMIN.

*Después el presidente, con las manos extendidas, dice en voz alta:*

**P.** Líbranos, Señor, de todos los males, pasados, presentes y futuros: y por la intercesión de la bienaventurada, siempre Virgen María, Madre de nuestro Dios y Señor Jesucristo, de los bienaventurados apóstoles Pedro y Pablo; y de todos los santos, concédenos la paz en nuestros días, líbranos de todo pecado y protégenos de toda perturbación. Por Jesucristo, nuestro Señor. **R.** Amén.

*El presidente bendice tres veces al pueblo, comenzando por el centro, luego la izquierda y finalmente la derecha:*

**P.** El amor de Dios † Padre, la gracia de † nuestro Señor Jesucristo, y la comunión y efusión † del Espíritu Santo esté con ustedes. **Todos. Y con tu espíritu.**

*Seguidamente, se prepara para la comunión, diciendo en silencio:*

**P.** El Cuerpo y la Sangre de Jesucristo, unidos en este cáliz, no sean para mí motivo de juicio y condenación sino, por tu infinita misericordia, sirvan para el perdón de mis pecados y se conviertan en alimento de vida eterna.

*Luego hace tres inclinaciones hacia el pueblo de Dios, implicando que oren por él e, inmediatamente comulga, con la cucharita, la fracción del cuerpo que depositó en el cáliz, diciendo:*

**P.** El Cuerpo y la Sangre de Jesucristo me comuniquen la vida eterna.

*Terminado de comulgar, hace la fracción del cuerpo en partículas pequeñas y las rocía con la sangre que está en el cáliz. Si hay otros concelebrantes, comulgan en este momento. Luego cubre el cáliz y la patena con las palias, después de haber colocado la estrella en la patena.*

*Mientras tanto el pueblo canta, hasta que termina la anterior ceremonia:*

Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo, ten piedad de nosotros.

Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo, ten piedad de nosotros.

Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo, danos la paz.

*Solo pueden acercarse a recibir la comunión los bautizados que compartan la fe católica ortodoxa, sobre el sacramento de la Eucaristía.*

### **Absolución previa a la comunión:**

*A continuación, todos los que comulgarán hacen esta confesión:*

**T.** Señor, Jesucristo, Hijo del Dios vivo, que por voluntad del Padre, cooperando el Espíritu Santo, diste con tu muerte la vida al mundo, concédenos que la comunión en tu Cuerpo y en tu Sangre, por tu infinita misericordia, nos sirva para el perdón de nuestros pecados, nos libre de todo mal y sea remedio y protección para nuestra alma y nuestro cuerpo. Haz que seamos obedientes a tus mandamientos y no permitas que nunca nos apartemos de Ti, que vives y reinas con el Padre, en la unidad del Espíritu Santo, por los siglos de los siglos. Amén.

*Luego el presidente imparte la absolución, haciendo tres veces la señal de la cruz*

**P.** Que el Señor Omnipotente y Misericordioso, les conceda el perdón †, la absolución † y la remisión † de todos sus pecados.

**R.** Amén.

### **Distribución de la comunión**

*Seguidamente el presidente hace una reverencia profunda, toma la patena con la mano derecha y el cáliz con la izquierda, cruza los brazos y dice:*

**P.** He aquí el Cordero de Dios, que quita el pecado del mundo.

*Luego extiende los brazos sosteniendo la patena y el cáliz y prosigue:*

**P.** Dichosos los invitados a su banquete.

*El pueblo, responde:*

**T.** Señor, yo no soy digno de que vengas a mí, pero una palabra tuya bastará para sanarme.

*Continuando con los brazos extendidos, sosteniendo la patena y el cáliz, dice:*

**P.** El Cuerpo de Cristo que se entregó y su Sangre que se derramó por nosotros, les hagan partícipes de la vida eterna.

*Mientras que el celebrante dice las últimas palabras, cruzando los brazos, deposita el cáliz y la patena sobre el altar, descubre la patena e inicia la distribución.*

*Luego comienza el canto de comunión y se distribuyen las santas especies a quienes van a comulgar, los cuales deben hacer el signo de la cruz antes de acercarse y luego poner los brazos sobre el pecho en forma de cruz. A cada uno se le dice:*

**P.** El Cuerpo y la Sangre de Jesucristo.

*El que va a comulgar responde:*

**R.** Amén.

*Y comulga.*

*Acabada la comunión, el presidente, el diácono y los ministros, colocan la(s) patena(s) sobre el altar, se le(s) cubre con palia(s), para que al final de la celebración y ministro idóneo haga la purificación de la patena y el cáliz.*

*Luego, de pie en la sede, el presidente canta o recita la oración de Post-comunión, con las manos extendidas:*

**P.** Oremos.

*La oración termina siempre con la conclusión breve.*

**P.** Por Jesucristo, nuestro Señor; o: Él, que vive y reina por los siglos de los siglos; o Tú que vives y reinas por los siglos de los siglos. **R.** Amén.

## **14. RITO DE CONCLUSIÓN**

*En este momento se hacen, con brevedad, los oportunos anuncios y advertencias. Después tiene lugar la despedida. El presidente extiende las manos y dice:*

**P.** El Señor esté con ustedes.

**R.** Y con tu espíritu.

*El presidente bendice al pueblo, diciendo, mientras hace tres veces el signo de la cruz sobre el pueblo (centro, izquierda y derecha):*

**P.** Que la bendición de Dios todopoderoso, Padre †, Hijo † y Espíritu Santo †, descienda sobre ustedes y permanezca para siempre.

**R.** Amén.

**P.D.** Pueden ir en paz. **R.** Demos gracias a Dios.

*Después el presidente besa con veneración el altar y, hecha la debida reverencia emprende la procesión de salida.*

**CUARTA INSTRUCCIÓN:  
DIÁLOGO Y EJERCITACIÓN PARA LA CELEBRACIÓN DE OTROS SACRAMENTOS.**

**GUÍA ABREVIADA PARA LA CELEBRACIÓN DE  
LOS SACRAMENTOS DE LA INICIACIÓN CRISTIANA,  
LA PENITENCIA Y EL MATRIMONIO**

**ADMINISTRACIÓN DE LOS SACRAMENTOS DE INICIACIÓN CRISTIANA  
SACRAMENTO DEL BAUTISMO**

**I. INTRODUCCIÓN**

*En el presente ritual, se encuentran únicamente las partes obligatorias, que no pueden ser omitidas.*

**1. RECEPCIÓN:**

*El interrogatorio de recepción, puede adaptarse espontáneamente a las circunstancias.*

**C.** Hermanos: ¿Qué nombre han puesto a su hijo? **R.** N.

**C.** ¿Qué piden a la Iglesia de Dios para N.? **R.** La fe, que se da por la efusión del Espíritu Santo.

**C.** ¿Qué es lo que les da la fe? **R.** La vida eterna.

**C.** ¿Se comprometen a vivir como auténticos cristianos y a enseñar a N. a vivir en la fe y a cumplir los mandamientos del Señor? **R.** Sí, nos comprometemos.

**C.** Si quieren entrar en la vida eterna, guarden los mandamientos: “Amarás al Señor tu Dios, con todo tu corazón, con toda tu mente y con todo tu ser y al prójimo como a ti mismo.”

*Luego el celebrante sopla suavemente tres veces sobre el iniciando, diciendo una vez:*

**C.** Salgan todas las fuerzas del mal de éste(a) servidor(a) y den lugar al Espíritu Santo Consolador.

*Seguidamente marca la frente y el pecho del niño con la cruz, diciendo: (lo mismo hacen, inmediatamente después los padres y padrinos, sin decir nada)*

**C.** Recibe la señal de la cruz y que por tu fe en los preceptos celestiales, actúes de tal manera que seas templo de Dios.

*Si se considera oportuno, se dicen las oraciones previstas en el Sacramentario para el rito de bendición de la sal, de lo contrario se continúa con la renuncia al mal*

**II. RENUNCIA AL MAL**

*Seguidamente, junto a la fuente bautismal:*

**C.** Renuncien al mal en este momento: ¿Renuncian al pecado, para vivir en la libertad de los hijos de Dios?

**R.** Sí, renuncio.

**C.** ¿Renuncian a las seducciones del Maligno, para que no les esclavice el pecado? **R.** Sí, renuncio.

**C.** ¿Renuncian a Satanás, padre y príncipe del pecado? **R.** Sí, renuncio.

**III. INVOCACIÓN Y UNCIÓN CON EL ÓLEO DE LOS CATECÚMENOS**

**C.** Invoquemos, al Padre, por su Hijo Jesucristo, implorando la efusión de su Espíritu Santo, sobre este(os) siervo(s) que será(n) iniciado(s) en la vida cristiana.

*Se cantan o se recitan una de las siguientes oraciones letánicas, según sea la situación pastoral:*

<p>–Señor, ten piedad, <b>T/</b>. Señor, ten piedad.  –Cristo, ten piedad, <b>T/</b>. Cristo, ten piedad.  –Señor, ten piedad, <b>T/</b>. Señor, ten piedad.  –Santa María, madre de Dios, <b>T/</b>. ruega por nosotros.  –San Miguel Arcángel,  <b>T/</b>. ruega por nosotros.  –San Juan Bautista,  <b>T/</b>. ruega por nosotros.  –San Pedro y San Pablo,  <b>T/</b>. rueguen por nosotros.  –Todos los santos y santas de Dios,  <b>T/</b>. rueguen por nosotros.  –De todo mal, <b>T/</b>. líbranos, Señor.  –De todo pecado, <b>T/</b>. líbranos, Señor.  –Nosotros que somos pecadores,  <b>T/</b>.te rogamos óyenos.  –Que regeneres a nueva vida a quienes hoy + son iniciados en la vida cristiana,  <b>T/</b>. te rogamos óyenos.  –Cristo óyenos,  <b>T/</b>. Cristo óyenos.  –Cristo escúchanos,  <b>T/</b>. Cristo escúchanos.</p>	<p>–Señor, por tu infinita misericordia, perdona las faltas de estos siervos. Acéptalos como al hijo pródigo y ten compasión de ellos. <b>T/</b>. Señor, ten piedad.  –Padre, que santificas; por tu misericordia, purifica a tus siervos, y dales tu pureza. <b>T/</b>. Señor, ten piedad.  – Hijo de Dios que, por tu gracia, nos redimiste. Concede, a tus siervos, por tu Espíritu, el don de la vida eterna. <b>T/</b>. Señor, ten piedad.  – Oh Dios, el Espíritu por medio de lenguas de fuego hizo santos a los apóstoles. Otorga a tus siervos, por tu Espíritu, el don de la santidad. <b>T/</b>. Señor, ten piedad.  – Señor, tus siervos esperan, por tu misericordia recibir tu bendición. <b>T/</b>. Señor, ten piedad.  – Para adornar a tus siervos, oh Señor, con el don de la humildad; otórgales el don del Espíritu Santo, para que habite en ellos. <b>T/</b>. Señor, ten piedad.  –Nosotros que somos pecadores,  <b>T/</b>.te rogamos óyenos.  –Que regeneres a nueva vida a quienes hoy + son iniciados en la vida cristiana,  <b>T/</b>. te rogamos óyenos.  –Cristo óyenos, <b>T/</b>. Cristo óyenos.  –Cristo escúchanos, <b>T/</b>.Cristo escúchanos.</p>
--	---

*Luego, extendiendo las manos sobre los bautizandos dice:*

**C.** Oh, Señor, Padre santo, autor de la luz y de la verdad, te suplicamos que infundas tu Espíritu en este(os) niño(s) (hermanos), para que iluminado(s), purificado(s) y santificado(s) con tu gracia, alcance(n) una fe firme, un criterio recto y la perseverancia en la doctrina verdadera. Por Jesucristo nuestro Señor. R. Amén.

*Si se considera oportuno, se hacen los ritos sobre las orejas y la nariz*

*El óleo de los catecúmenos que se utiliza, salvo casos de extrema urgencia, es bendecido por el Arzobispo, en la misa de renovación de las promesas ministeriales, junto a todo el presbiterio.*

*El celebrante imponiendo las manos, dice la siguiente oración:*

**C.** Oh Dios, Tú enviaste a tu Hijo Jesucristo para liberarnos de la esclavitud del pecado y darnos la libertad, te pedimos que libres de toda fuerza y atadura del Maligno a este(os) siervo(s) tuyo(s), y que tu Espíritu Santo habite en él (ellos), para que sea(n) templo(s) vivo(s) de tu gloria. Por Jesucristo nuestro Señor. R. Amén.

*Seguidamente unge el pecho y la espalda de cada catecúmeno, mientras los padrinos y la comunidad imponen las manos. Introduce las unciones con las siguientes palabras:*

**C.** Eres ungido con este óleo de salvación +, para que por el poder de Cristo Salvador, + recibas la vida eterna. Por Él, que vive y reina por los siglos de los siglos. **R.** Amén.

#### **IV. BENDICIÓN DEL AGUA Y BAUTISMO**

*Si el agua no ha sido consagrada anteriormente, se prosigue de la siguiente manera:*

**C.** Seas bendecida, oh agua, por el Dios vivo +, por el Dios santo +, por el Dios + que en el principio, con su palabra, te separó de la tierra e hizo que su Espíritu se elevara sobre ti.

*Traza la señal de la cruz en el agua, simbolizando que es partida y abarca todo el mundo, luego se enjuga las manos y prosigue:*

**C.** Seas también bendecida por Jesucristo +, su único Hijo, Señor nuestro, que en Caná de Galilea, te convirtió en vino; por Él que caminó sobre ti y en ti fue bautizado por Juan en el Jordán; por Él que te hizo manar de su costado junto con su sangre y que luego ordenó a sus discípulos que en ti fueran bautizados los creyentes, diciéndoles: "Vayan, enseñen a todas las naciones, bautizándolas en el nombre del Padre y del Hijo y del Espíritu Santo". Por eso, todopoderoso, asístenos misericordioso a quienes cumplimos tus preceptos y envíanos benigno, tu Espíritu Santo.

*Sopla tres veces sobre el agua y continúa con las manos extendidas sobre el agua:*

Santifica esta agua pura para que, además de lavar los cuerpos, sea eficaz para purificar los espíritus.

*Si es posible, se introduce el cirio pascual en el agua y, en todo caso, repite tres veces, más fuerte cada vez, con las manos extendidas sobre el agua:*

Haz que descienda sobre esta agua, el poder del Espíritu Santo.

*Luego con las manos extendidas, agitándolas sobre el agua, prosigue:*

Para que, fecundándola, a través de ella, tus elegidos sean regenerados; sea borrada toda mancha de pecado; y el ser humano, creado a tu imagen, purificado de todo mal, recupere su dignidad de hijo tuyo. Te lo pedimos a ti oh Padre, en el Espíritu Santo, por Jesucristo nuestro Señor. **R.** Amén.

*Luego puede incensar la fuente con tres movimientos simples.*

*Seguidamente, hace caer sobre el agua, en forma de cruz, un poco del óleo de los catecúmenos, diciendo:*

**C.** Sea esta fuente santificada y fecundada con el óleo de la salvación, para que los que en ella sean bautizados, renazcan a la vida eterna. **R.** Amén.

*Y sucesivamente del santo crisma, diciendo:*

**C.** Hágase la infusión del crisma de nuestro Señor Jesucristo y del Espíritu Santo, y mézclese con el óleo de la salvación, en el agua de la regeneración, en el nombre del Padre +, y del Hijo + y del Espíritu + Santo. **R.** Amén.

#### **V. PROFESIÓN DE FE Y BAUTISMO**

**C.** Antes de recibir el bautismo, hagan la profesión de nuestra fe:

*Se puede recitar el credo niceno-constantinopolitano o, por razones pastorales, se hace así:*

**P:/** ¿Creen en Dios, Padre todopoderoso, Creador del cielo y de la tierra? **R:/** Sí, creo.

**P:/** ¿Creen en Jesucristo, su único Hijo, nuestro Señor, que nació de Santa María Virgen, murió, fue sepultado, resucitó de entre los muertos y está sentado a la derecha del Padre? **R:/** Sí, creo.

**P: /** ¿Creen en el Espíritu Santo, que procede del Padre, que con el Padre y el Hijo recibe una misma adoración y gloria; en la Iglesia que es una, santa católica y apostólica; en la comunión de los santos, en el perdón de los pecados, en la resurrección de los muertos y en la vida eterna? **R: /** Sí, creo.

**P: /** ¡Esta es nuestra fe. Esta es la fe de la Iglesia, que nos gloriamos de profesar en Cristo Jesús, Señor nuestro!

*Seguidamente, el celebrante pregunta a los bautizandos o a sus padres:*

**C. /** ¿Quieren ser bautizados en la fe que acaban de confesar? **R. /** Sí, quiero.

*Seguidamente se procede al bautismo. Es práctica de la iglesia antigua, que el bautismo se haga por medio de la triple inmersión en el agua. Por razones pastorales, esta puede ser sustituida por una triple infusión de agua.*

*La siguiente fórmula del bautismo es pronunciada articulada en tres partes, correspondiendo con cada una de las inmersiones. Si es niño(a), el celebrante lo sumerge o lo carga y, en todos los casos, después de la fórmula bautismal lo presenta al pueblo de Dios y lo entrega a sus padres, anunciando que ya es hijo de Dios.*

N., siervo(a) de Dios, se te bautiza en el nombre del Padre \*, y del Hijo \* y del Espíritu \* Santo.

## **SACRAMENTO DE LA CRISMACIÓN**

### **I. PRIMERA EPÍCLESIS**

*Con las manos extendidas sobre los crismandos, el celebrante dice:*

**C. /** Dios todopoderoso, Padre de nuestro Señor Jesucristo, que hiciste renacer a este(os) hijo(s) tuyo(s) por medio del agua y del Espíritu Santo, liberándolo(s) del pecado, te suplicamos humildemente que envíes sobre él (ellos) el Espíritu Santo Consolador, otorgándole(s) tus siete divinos dones. **R. /** Amén.

**C. /** Concédetele(s) el Espíritu de sabiduría y de entendimiento. **R. /** Amén.

**C. /** Dale(s) el Espíritu de consejo y de fortaleza. **R. /** Amén.

**C. /** Inúndale(s) del Espíritu de ciencia y de piedad. **R. /** Amén.

**C. /** Cólmalo(s) con el espíritu de tu santo temor, y márcalo(s) con el signo de la cruz de Cristo + hasta la vida eterna. Por el mismo Jesucristo nuestro Señor. **R. /** Amén.

### **II CRISMACIÓN**

*El diácono (u otro ministro) ofrece al celebrante, el santo crisma.*

*El padrino, la madrina, los familiares y toda la comunidad imponen manos sobre el crismando.*

*Durante la unción se puede entonar un canto adecuado.*

*El celebrante, después de haber introducido la extremidad del dedo pulgar de la mano derecha en el crisma, hace siete veces la señal de la cruz con el mismo dedo pulgar, de la siguiente manera: la frente, los dos ojos, la nariz, la boca y los dos oídos (si es necesario puede untar su dedo en el crisma más de una vez), diciendo:*

**C. /** N., servidor(a) de Dios, se te marca con el signo de la cruz + y se te unge con el crisma de la salvación, para que recibas el don del Espíritu Santo. En el nombre del Padre + y del Hijo + y del Espíritu Santo +. **R. /** Amén.

**C. /** La paz esté contigo. **R. /** Y con tu espíritu.

### **III. SEGUNDA EPÍCLESIS**

*Cuando se termina de crismar a todos, el celebrante, con manos extendidas recita o canta:*

**C.** Oh Dios, que enviaste a los Apóstoles el Espíritu Santo y quisiste que por medio de ellos y de sus sucesores, fuera comunicado a todos los creyentes: míranos propicio y haz que la efusión de tu Espíritu Santo permanezca en este(os) siervo(s), que ha(n) sido ungido(s) con el Santo Crisma y ha(n) sido marcado(s) con el signo de la Cruz, para que entre(n) a formar parte de tu pueblo, como miembro(s) de Cristo sacerdote, profeta y rey. Que vive y reina por los siglos de los siglos. **R.** Amén.

#### **IV. RITOS COMPLEMENTARIOS**

*Seguidamente se coloca la vestidura blanca a cada uno de los que han sido bautizados y crismados, diciendo:*

**C.** N. recibe la vestidura blanca, llévala sin mancha, para que participes de la vida eterna. **R.** Amén.

*Luego se entrega la vela encendida a los iniciados o a sus padrinos, diciendo:*

**C.** Recibe la luz de Cristo; mantén la gracia del bautismo y cumple los mandamientos, para que puedas salir al encuentro de Cristo Jesús, el Señor y junto con todos los santos, participes de la vida eterna. **R.** Amén.

*Luego se invita a los padrinos a que oren y den una bendición a sus ahijados.*

#### **C. SACRAMENTO DE LA EUCARISTÍA**

*Si los sacramentos se administran dentro de la Misa, se prosigue con el ofertorio. Si se celebran fuera de la misa, en este momento se administra la comunión.*

**C.** Fieles a la recomendación del Salvador, nos atrevemos a decir: **R.** Padre nuestro, que estás en el cielo...

**C.** He aquí el Cordero de Dios, que quita el pecado del mundo.

*Puede repetir esta misma frase tres veces. Luego, juntamente con el pueblo, añade:*

**R.** Señor, yo no soy digno de que vengas a mí, pero una palabra tuya bastará para sanarme.

Después toma el cuerpo y la sangre del Señor, y da la comunión diciendo:

**C.** El Cuerpo y la Sangre de Cristo te hagan partícipe de la vida eterna.

*El que va a comulgar o sus padres y padrinos responden:*

**R.** Amén.

*Luego, se concluye con la siguiente oración:*

**C.** Oremos. Envía, oh Señor, tu Espíritu de amor a quienes has alimentado con el Sacramento Pascual, para que, por tu gracia, vivan siempre en perfecta armonía. Por Jesucristo, nuestro Señor. **R.** Amén.

**C.** Así bendice el Señor a los que le temen: Que el Señor los bendiga desde Sión, para que experimenten todos los días de su vida los beneficios de la Jerusalén celestial y participen de la vida eterna, en el nombre del Padre, y del Hijo, + y del Espíritu Santo.

**R.** Amén.

**C.** Pueden ir en paz. **R.** Demos gracias a Dios.

## **SACRAMENTO DE LA PENITENCIA CON CONFESIÓN COMUNITARIA Y ABSOLUCIÓN INDIVIDUAL O GENERAL**

*El Sacramento de la Penitencia se puede administrar durante una Liturgia Penitencial – e incluso se pueden omitir las lecturas bíblicas–, haciendo la confesión en forma comunitaria y dando la absolución, en forma individual o, en casos de necesidad, dándola en forma general; o también se puede administrar al inicio de la Santa Misa, después del saludo inicial, en lugar del rito penitencial. En esos casos, el canto del Señor ten piedad y, si es el caso, del Gloria, sirve de penitencia y acción de gracias comunitaria y luego se recita la Segunda Epístola y se prosigue con la Oración Inicial.*

### **I. SALUDO INICIAL Y LITURGIA DE LA PALABRA**

*El celebrante inicia:*

**C.** En el nombre del Padre + y del Hijo y del Espíritu Santo. **R.** Amén.

**C.** El Dios de la misericordia, que por la acción del Espíritu Santo, perdona nuestros pecados y nos llena de alegría y de paz, esté siempre con todos ustedes. **R.** Y con tu espíritu.

*Luego se hace la siguiente monición o lo que se crea conveniente:*

**C.** Hermanos: el Apóstol Santiago escribe en su Carta “Confíense unos a otros sus pecados y oren unos por otros para ser sanados. Y llamen a los presbíteros de la iglesia, para que oren; y si han cometido pecados, les serán perdonados.” (St 5, 14-15) También en la primera Carta del Apóstol Juan se escribe: “Si decimos que no tenemos pecado, nos engañamos a nosotros mismos y no hay verdad en nosotros; pero si confesamos nuestros pecados, podemos confiar en que Dios, que es justo, nos perdonará nuestros pecados” (1Jn 1, 8-9). Precisamente por ello, el Señor Jesucristo nos ha dejado el Sacramento de la Reconciliación. Para recibirlo fructuosamente es necesario: que nos reconozcamos pecadores, arrepintiéndonos de nuestros pecados y comprometiéndonos a no volver a pecar; que confesemos nuestras faltas y nos acojamos confiadamente a la misericordia divina; finalmente, que recibamos la absolución. Preparémonos a recibir el perdón, escuchando la Palabra de Dios.

*Si se considera oportuno en este momento se hace la Liturgia de la Palabra, si celebra fuera de la Misa*

### **II. CONFESIÓN DE LOS PECADOS**

**C.** Con la conciencia de que hemos pecado, comiencen humildemente su confesión, reconociéndose pecadores.

*Los fieles comienzan la confesión. Normalmente el presbítero o un ministro, debidamente preparado, guía la confesión, indicando los diferentes pecados que se pueden cometer. Al final de la confesión, el presbítero dice:*

**C.** Hermanos, concluyamos nuestra confesión recitando todos unidos:

**R.** Yo confieso ante Dios todopoderoso y ante ustedes, hermanos, que he pecado mucho de pensamiento, palabra, obra y omisión. Por mi culpa, por mi culpa, por mi gran culpa. Por eso ruego a santa María, siempre Virgen, a los ángeles, a los santos y a ustedes, hermanos, que intercedan por mí ante Dios, nuestro Señor.

### **III. PRIMERA EPÍSTOLA**

*El presbítero inicia la oración de absolución, teniendo las manos extendidas:*

**C.** Oh Dios, Padre de bondad y de misericordia, Tú has reconciliado contigo el mundo, por la muerte y resurrección de tu Hijo y enviaste al Espíritu Santo, para el perdón de

los pecados. Te pedimos que, por el ministerio de la Iglesia, envíes la efusión de tu Espíritu Santo sobre estos siervos, que humildemente se han reconocido pecadores, para que obtengan el perdón de sus pecados, vivan en la libertad de tus hijos y participen en la vida nueva de tu Reino. Por Jesucristo, nuestro Señor. **R.** Amén.

#### **IV. ABSOLUCIÓN**

*Seguidamente, si se da la absolución individual, se invita a acercarse a recibirla a quienes han hecho la confesión y se absuelve a cada uno de los penitentes, con las siguientes palabras:*

**C.** POR LA MISERICORDIA DE DIOS, SE TE ABSUELVE DE TODOS TUS PECADOS, EN EL NOMBRE DEL PADRE, + Y DEL HIJO, Y DEL ESPÍRITU SANTO.

**R.** Amén.

*Si se da la absolución general, con las manos extendidas sobre los penitentes, pronuncia las siguientes palabras:*

**C.** SERVIDORES DE DIOS, POR LA MISERICORDIA DE DIOS, SE LES ABSUELVE DE TODOS SUS PECADOS, EN EL NOMBRE DEL PADRE, + Y DEL HIJO, Y DEL ESPÍRITU SANTO. **R.** Amén.

*Luego se invita a hacer una oración de acción de gracias y de ofrecimiento de la propia vida, para agradecer el don de la reconciliación. La oración puede hacerse personal o comunitariamente. Se puede sustituir o complementar con un canto de alabanza y acción de gracias. En la Misa se canta el Señor ten piedad y el Gloria, si lo hay.*

#### **V. SEGUNDA EPÍCLESIS Y DESPEDIDA**

*Terminada la absolución y la acción de gracias, con las manos extendidas sobre los que han sido absueltos, sigue:*

**C.** Oh Señor, te suplicamos que, por el poder del Espíritu Santo, estos hermanos que han sido absueltos de sus pecados, queden libres de toda atadura del mal, de toda interdicción, acechanza y tentación; perseveren gozosos en tu gracia y participen de la gloria de tus bienaventurados. Por Jesucristo, nuestro Señor. **R.** Amén.

*Si es dentro de la misa, se sigue con la Oración Inicial, de lo contrario se concluye el rito, diciendo:*

**C.** El Señor, rico en misericordia, les bendiga, les guarde de todo mal y les haga partícipes de la vida eterna. Y que la bendición de Dios todopoderoso, Padre, + Hijo, y Espíritu Santo, descienda sobre ustedes y les acompañe siempre. **R.** Amén.

**C.** Con el perdón del Señor y llenos de la gracia del Espíritu Santo, pueden ir en paz. **R.** Demos gracias a Dios.

## CELEBRACIÓN DEL SACRAMENTO DEL MATRIMONIO

### I. INTRODUCCIÓN

*Es importante tener conciencia que el concepto del matrimonio en la Iglesia de Antioquía difiere del de la Iglesia de Roma. En Roma prevalece el concepto jurídico de contrato entre los contrayentes, por lo que ellos son los ministros y el ministro ordenado que preside (obispo, presbítero o diácono) no es más que testigo. En la Iglesia de Antioquía, prevalece el concepto de sacramento, por lo que el celebrante es el ministro que preside y no los contrayentes (solo pueden presidir el obispo o el presbítero).*

*Lo más habitual es que el sacramento se celebre dentro de la Misa, inmediatamente después de la homilía. Los contrayentes están de pié y el celebrante inicia con la siguiente monición o con una introducción espontánea.*

**C.** Hermanos ustedes han venido hoy ante la Iglesia, aquí congregada y presidida por su ministro, para que, por la efusión de su Espíritu Santo, el Señor garantice y eleve a la dignidad de sacramento el amor que se tienen. Un día fueron consagrados en el bautismo; hoy, con un nuevo sacramento, Cristo va a bendecir su amor, los enriquecerá y les dará fuerza, para que se guarden siempre mutua fidelidad y puedan cumplir con su misión de esposos. Por tanto, ante esta asamblea, les pido que manifiesten la intención que les mueve a contraer la alianza matrimonial.

*Luego el celebrante inicia el diálogo inicial con los contrayentes:*

**C.** N. y N. ¿vienen a contraer matrimonio sin ser obligados, libre y voluntariamente? **N.** Sí, venimos libremente.

**C.** ¿Quieren amarse y respetarse mutuamente durante toda la vida? **N.** Sí, estamos decididos.

**C.** ¿Están dispuestos a recibir responsable y amorosamente los hijos que Dios les dé y a educarlos como auténticos discípulos de Cristo? **N.** Sí, estamos dispuestos.

### II. CONSENTIMIENTO

*El celebrante invita a los contrayentes a que unan sus manos derechas y a que expresen su consentimiento:*

**C.** Así, pues, ya que quieren contraer santo matrimonio, unan su mano derecha y manifiesten su consentimiento ante Dios y ante su Iglesia.

#### PRIMERA FORMA: FORMA DECLARATIVA

**V.** Yo, N., te acepto a ti, N. como mi esposa. Me entrego a ti, y prometo serte fiel en las alegrías y en las penas, en la salud y en la enfermedad y amarte y respetarte todos los días de mi vida.

**M.** Yo, N., te acepto a ti, N. como mi esposo. Me entrego a ti, y prometo serte fiel en las alegrías y en las penas, en la salud y en la enfermedad y amarte y respetarte todos los días de mi vida.

O bien:

#### SEGUNDA FORMA: FORMA INTERROGATIVA

**C.** N. ¿quieres recibir a N. como tu esposa y prometes serle fiel en las alegrías y las penas, en la salud y la enfermedad, y amarla y respetarla todos los días de tu vida?

**V.** Sí, quiero.

**C.** N. ¿quieres recibir a N. como tu esposo y prometes serle fiel en las alegrías y las penas, en la salud y la enfermedad, y amarlo y respetarlo todos los días de tu vida?

**M.** Sí, quiero.

### III. PRIMERA EPÍCLESIS

*El celebrante invita a que toda la asamblea, junto con él, extienda las manos e invoque al Espíritu Santo para que confirme las promesas que los esposos se han intercambiado.*

**C.** Hermanos oremos para que, por la efusión del Espíritu Santo, estos esposos cumplan las promesas que se acaban de hacer.

**C.** Oh Señor, te pedimos que derrames tu Espíritu Santo sobre estos servidores tuyos, para que el amor que has hecho nacer en ellos, por tu gracia, sea elevado a la dignidad de Sacramento. Por Jesucristo nuestro Señor. **R.** Amén.

**C.** Que quienes han sido unidos por Dios en santo matrimonio, nunca sean separados por el hombre. En el nombre del Padre, + y del Hijo +, y del Espíritu + Santo. **R.** Amén.

*Luego los esposos pueden ser rociados con agua bendita.*

### IV. BENDICIÓN Y ENTREGA DE LOS ANILLOS Y LAS ARRAS

*Los padrinos u otra persona idónea, según la costumbre del lugar, sostiene los anillos y las arras para la bendición. El celebrante introduce el rito con las siguientes palabras o en forma espontánea:*

**C.** Hermanos, N. y N. van ahora a intercambiarse los anillos y las arras. Los anillos simbolizan la alianza del Señor con su Pueblo, que se manifiesta y actualiza en la alianza matrimonial. Las arras simbolizan los bienes que van a compartir. Invoquemos la bendición del Señor sobre estos símbolos.

**C.** Te pedimos, Señor, que derrames tu bendición + sobre estos anillos y estas arras y haz que N. y N. siéndose fieles mutuamente, perseveren en la fe verdadera, se mantengan en la paz y en la obediencia a tu voluntad, para que vivan siempre unidos por el amor recíproco. Por Jesucristo, nuestro Señor. **R.** Amén.

*Tanto los anillos como las arras pueden rociados con agua bendita.*

*Seguidamente el esposo coloca el anillo a su esposa, diciendo:*

**V.** N., recibe este anillo, en señal de mi amor y de mi entrega a ti. En el nombre del Padre \*(introduce el anillo en el dedo índice), y del Hijo\*(introduce el anillo en el dedo medio), y del Espíritu Santo \*(introduce el anillo en el dedo anular). **M.** Amén.

*Después la esposa coloca el anillo a su esposo, diciendo:*

**M.** N., recibe este anillo, en señal de mi amor y de mi entrega a ti. En el nombre del Padre \*(introduce el anillo en el dedo índice), y del Hijo\*(introduce el anillo en el dedo medio), y del Espíritu Santo \*(introduce el anillo en el dedo anular). **V.** Amén.

*Luego el esposo entrega las arras a su esposa, diciendo:*

**V.** N., recibe estas arras, como prenda de los bienes que vamos a compartir.

*La esposa las recibe respondiendo:*

**M.** N., yo las recibo en señal del cuidado que tendré de que todo se aproveche en nuestro hogar.

### V. SEGUNDA EPÍCLESIS

*A continuación el celebrante invita a toda la asamblea a que, juntamente con él, invoque la efusión del Espíritu Santo. Los esposos se ponen de rodillas. El celebrante introduce con estas u otras palabras la oración:*

**C.** Invoquemos, sobre estos esposos, la efusión del Espíritu Santo, para que el Señor les proteja con su auxilio.

*Luego prosigue con las manos extendidas:*

**C.** Dígnate, Señor, mirar a estos esposos, y envía sobre ellos la efusión de tu Espíritu Santo, para confirmar esta alianza, por cuyo medio quisiste que se perpetuara el género humano, a fin de que se mantengan fieles y unidos, aquellos que, por tu voluntad, acaban de unirse. Por Jesucristo, nuestro Señor. **R.** Amén.

Bendícelos, Señor, y concédeles una vida pacífica, largos días, amor mutuo, una posteridad fecunda, la gracia sobre sus hijos y la corona inmarcesible de la gloria. Conserva su hogar sin mancha y derrama sobre ellos la abundancia de tus bendiciones, dándoles prosperidad. Que sean generosos y compartan con quienes estén en necesidad. Escúchalos cuando clamen a ti y otórgales tu salvación. Te lo pedimos a ti Padre, en el Espíritu Santo, por Jesucristo, nuestro Señor, Trinidad una, santa e indivisible, por los siglos de los siglos. **R.** Amén.

### **DIÁLOGO CONCLUSIVO: LOS CONSEJOS PASTORALES Y CONSOLIDACIÓN DE LAS VICARÍAS.**

- Se dialogará acerca de las perspectivas de desarrollo de la Arquidiócesis.
- Se dialogará sobre el futuro de los Consejos de Vicaría y el General de la Arquidiócesis.
- Se dialogará sobre otros temas que puedan ser de interés para la vida del presbiterio, del pueblo de Dios y de la Arquidiócesis.

### **INTERCAMBIO DE IDEAS Y TEMAS POR LA NOCHE**

Estos temas serán tratados en forma espontánea.

### **INFORME GENERAL E INTERCAMBIO DE EXPERIENCIAS: EL AÑO DE LA RENOVACIÓN.**

- El Arzobispo informará sobre la relación con el Patriarcado y de las diferentes cuestiones de la Arquidiócesis fuera de Centro América. Específicamente Argentina, Venezuela, Colombia, México (centro) y Estados Unidos.
- Se presentará la carta enviada por el Vaticano al Patriarcado y la respuesta preparada por el Arzobispo.
- Carta enviada por el Vaticano, a través de la Nunciatura en Damasco:

Damasco el 18 de agosto 2014

Su Excelencia,

Saludos fraternales en el Señor,

Me gustaría exponer el siguiente caso presentado a la Santa Sede por el Presidente de la Conferencia Episcopal de Guatemala en relación con una cierta persona llamada Eduardo Aguirre, actualmente "Metropolitano de Centro América de la Iglesia Siro-Ortodoxa de Antioquía".

El sacerdote comenzó a alejarse de la Iglesia Católica y a desobedecer a su obispo, inventando una doctrina sincretista. La Santa Sede pidió que el sacerdote renunciara a su postura pues, de lo contrario, sería excomulgado. El Rev. Eduardo Aguirre fue finalmente excomulgado. Luego organizó una iglesia Católica Euménica Renovada. Y dado que él quería ser obispo de su iglesia y mantener la sucesión apostólica, invitó a otros obispos disidentes, separados de la Iglesia Católica de otros países, para que lo ordenaran como obispo; en una ordenación dudosa y sin ninguna licitud. Después de diversas experiencias, fue admitido y reconocido como Obispo en la Iglesia Siro-

Ortodoxa de Antioquía, con el título de "Metropolitana de Centro América". Participó como miembro elector en el reciente Sínodo que eligió al nuevo Patriarca, Su Santidad Ignacio Efrén II Karim. La liturgia que se celebra en Guatemala es una mezcla de un rito que él inventó con elementos del rito romano latino, elementos del rito siríaco y el resto se acomoda a las circunstancias de Guatemala.

Agradecería a Su Excelencia que tuviera a bien confirmar al menos la veracidad de estos hechos.

Excelencia, reciba mis saludos cordiales en el Señor.

- Respuesta preparada por el Arzobispo, a petición del Patriarcado:

Su Excelencia:

Que Nuestro Señor lo bendiga a usted y a su ministerio y le conceda paz y bienestar.

Gracias por su amable carta del 18 de agosto de 2014 en la que expresa la preocupación que tiene la Conferencia Episcopal de la Iglesia Católica Romana en Guatemala, respecto a la aceptación en nuestra Iglesia de Mor Santiago Eduardo Aguirre Oestmann, Arzobispo de nuestra Arquidiócesis de Centro América.

Me alegra poder informarle acerca del proceso seguido, que culminó con su ordenación como monje y luego como arzobispo.

En 2010, él escribió a Su recordada Santidad, Ignacio Zaqueo I, en nombre propio, del presbiterio y de los fieles de la Iglesia Católica Ecuménica Renovada en Guatemala, pidiendo ser admitidos en la Santa Iglesia Siro-Ortodoxa de Antioquía.

A la solicitud, adjuntó diferentes documentos, de los cuales tres eran esenciales:

1. La Profesión de fe profesada por la Fe Apostólica; 2. Una copia del decreto del 2 de octubre de 2006 en el que, el entonces Arzobispo de Guatemala, lo declaró a él y a los que le siguieron, como cismáticos de la Iglesia Católica Romana y, por lo tanto, excomulgados; 3. Una copia de las actas en las que consta que su consagración como obispo fue aprobada por el Concilio General de la Iglesia Católica Apostólica Brasileña y que la consagración como obispo, fue celebrada por el Obispo Presidente y los obispos miembros del Consejo de Administración de dicha Iglesia.

Después de una cuidadosa consideración de la solicitud, y teniendo constancia de que ya habían pasado cuatro años desde que la Iglesia Católica Ecuménica Renovada en Guatemala había sido excluida de la comunión con la Santa Sede de Roma, Su Santidad, Mor Ignacio Zaqueo I, bendijo el inicio de diálogos con el Obispo Aguirre Oestmann sobre la fe, la teología, la liturgia y la organización de la Iglesia Católica Ecuménica Renovada en Guatemala.

Al final de dos años de reuniones y diálogos, resultó claro que la fe, la teología, la liturgia y la organización de la Iglesia Católica Ecuménica Renovada en Guatemala, correspondían totalmente con las de la Iglesia Apostólica.

Fue entonces cuando Su Santidad Ignacio Zaqueo I, como legítimo sucesor del apóstol San Pedro, en la Santa Sede de Antioquía y por lo tanto, estando llamado a cumplir la misión confiada por Nuestro Señor Jesucristo al Príncipe de los Apóstoles, de confirmar a los fieles en la fe apostólica y de tener un amoroso cuidado de las ovejas y del rebaño del Señor (cf. Jn 21), pidió a Su Eminencia Mor Clemis Eugenio Kaplan, Arzobispo de la Arquidiócesis occidental de los Estados Unidos, que hiciera una visita apostólica a la Iglesia Católica Ecuménica Renovada en Guatemala.

Los resultados de esa visita fueron presentados a nuestro Santo Sínodo reunido en septiembre de 2012 y el Sínodo decidió nombrar una Comisión de Obispos para re-

unirse con el Obispo Aguirre Oestmann. Las reuniones se celebraron en el Líbano en octubre de 2012. Los resultados de las reuniones, junto con toda la información proporcionada, fueron enviados a los miembros del Santo Sínodo.

Como conclusión del proceso, después de la consulta con los miembros del Sínodo, Su Santidad Ignacio Zaqueo I, ordenó al Obispo Aguirre Oestmann como Monje y como Arzobispo, dándole el nombre de Santiago Eduardo en honor de Mor Santiago Baradeo; y lo nombró Arzobispo de la recién creada Arquidiócesis de Centro América.

También bendijo el Misal que se utilizaría en la Arquidiócesis de América Central, que incluía todas las partes esenciales de la liturgia celebrada por nuestra Iglesia, pero, por razones pastorales, teniendo en cuenta la cultura y los usos del presbiterio y fieles de la Arquidiócesis de Centro América, incorporaba, en partes no esenciales, elementos del rito occidental en el uso en la nueva Arquidiócesis.

Desde que Mor Santiago Eduardo fue incorporado como miembro de nuestro Sínodo Santo, ha tenido la oportunidad de conocer personalmente a todos nuestros obispos. Ellos tienen una impresión muy positiva de él y sus intervenciones, en diferentes momentos, han sido de gran ayuda para nosotros.

Recientemente un Corepiscopo primero y un miembro de nuestro Santo Sínodo después, han visitado la Arquidiócesis de Centro América. Ambos coincidieron en reconocer la pureza y la integridad de la Fe Apostólica profesada por el presbiterio y los fieles de la Arquidiócesis. También pudieron comprobar que el Misal bendecida por Su Santidad para uso en la Arquidiócesis de América Central se está utilizando íntegramente para la celebración de la Liturgia, aunque hay aspectos que con el tiempo se implementarán mejor, dada la cultura y la tradición de nuestros fieles de la Arquidiócesis de América Central y de sus misiones en otros países de las Américas.

Espero que con las explicaciones anteriores, las dudas y la preocupación de la Conferencia Episcopal de Guatemala serán superadas y que, en el futuro, podrán tener con Su Eminencia Mor Santiago Eduardo, un diálogo abierto y una estrecha y positiva colaboración, como la que tenemos con los diferentes obispos e instituciones de la Iglesia Católica Romana aquí en el Oriente Medio y en otros países en donde está presente nuestra diáspora.

Atentamente en Cristo

### **INFORME ACERCA DE LA ORGANIZACIÓN Y MARCHA DE LAS VICARÍAS PASTORALES.**

- Cada uno de los Viarios Pastorales hará la presentación de la forma en que está organizada su Vicaría, de los logros y dificultades.
- Se dialogará sobre el futuro desarrollo de las Vicarías y sobre la próxima elección de los Vicarios Pastorales.
- Se harán sugerencias y aportes sobre el tema tratado.

### **LA ESPIRITUALIDAD DEL PRESBITERIO Y LA VIDA FRATERNA DE LOS PRESBITEROS.**

- Se dialogará, a la luz de la situación que se vive y de la temática abordada en el retiro, sobre cómo se puede fortalecer la vida espiritual y fraterna del presbiterio.
- Se proyectarán lineamientos y perspectivas para la formación permanente del presbiterio.